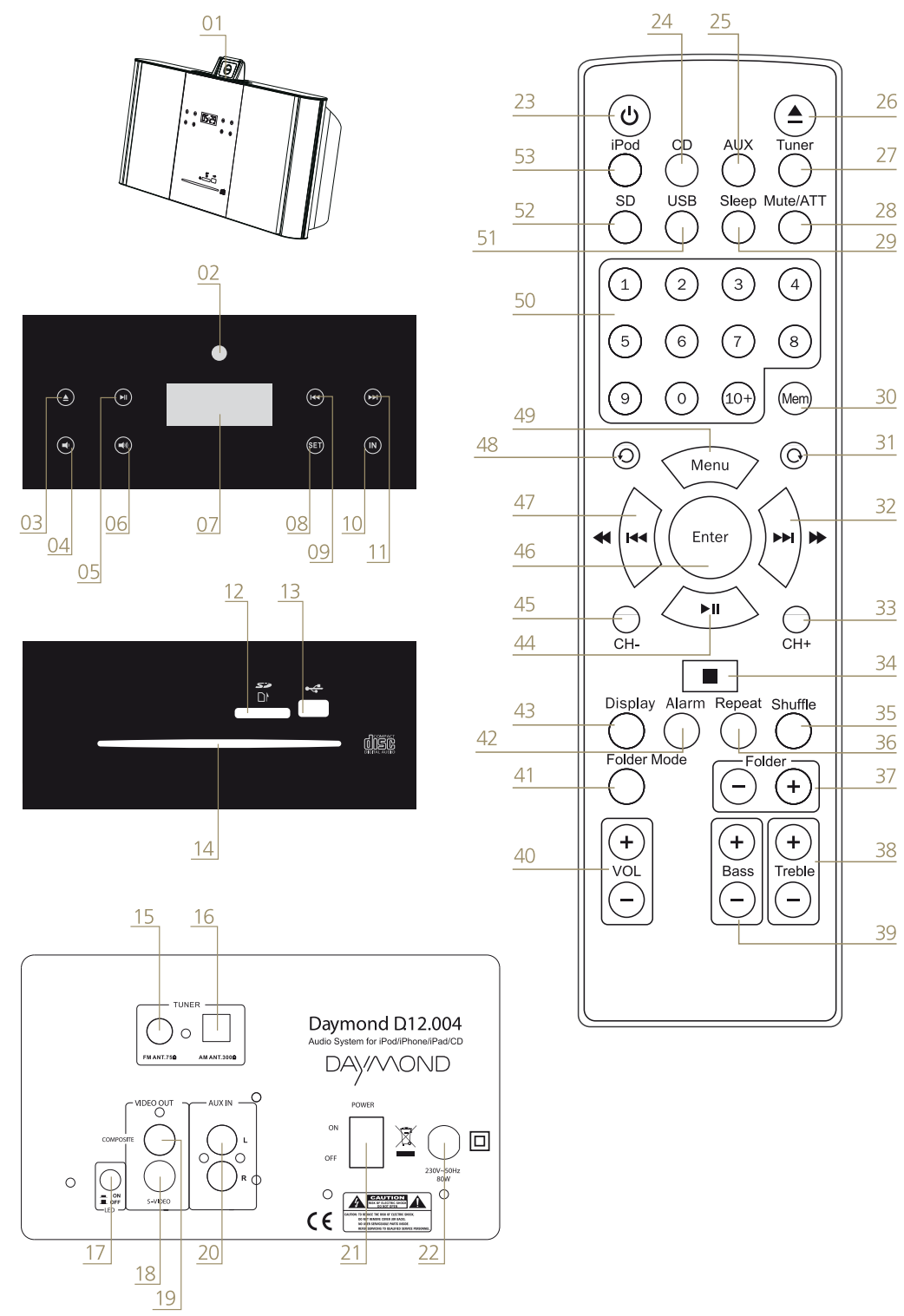


DAYMOND

D.12.004 Audio-Soundsystem

- D** Bedienungsanleitung
- F** Mode d'emploi
- I** Istruzioni d'uso



Made in China www.melectronics.ch

Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS M-INFO LINE
0848 84 0848
7721.313 www.migros.ch



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

Ihr Daymond Gerät

Gerätebeschreibung

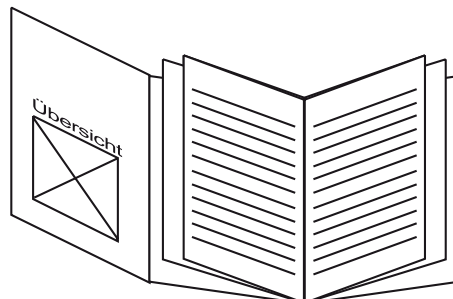
01	iPhone/iPod/iPad-Dock	12	SD: Kartenschacht
02	IR: Infrarot-Fernbedienungsempfänger	13	USB-Anschluss
03	EJECT: Disk auswerfen	14	CD-Fach mit automatischem Einzug
04	VOLUME-	15	FM ANT: Antennenanschluss UKW 75 Ohm
05	▶ : PLAY/PAUSE	16	Anschluss MW-Rahmenantenne
06	VOLUME+	17	LED ON / OFF: Ambientbeleuchtung ein-, ausschalten
07	LED-Display	18	S-Video-Anschluss
08	SET: Uhrzeit, Alarm, Sleep	19	Video-Anschluss (CVBS)
09	◀◀: Titelsprung rückwärts	20	AUX IN: Anschluss externe Quelle, Cinch
10	IN: Betriebsart wählen	21	POWER ON OFF: Netzschalter
11	▶▶: Titelsprung vorwärts	22	Netzanschluss, 220-240 V~, 50/60 Hz, 80 W
		-	Typenschild (Geräterückseite)

Fernbedienung

23	⏻: Ein-/Ausschalten, Standby	38	-Treble+: Einstellung Höhen
24	CD: CD-Betrieb	39	-Bass+: Einstellung Bässe
25	AUX: Wiedergabe externe Quelle	40	-VOL+: Einstellung Laustärke
26	▲: Eject, CD auswerfen	41	Folder Mode: Album/Titelinformationen einblenden
27	TUNER: Radio-Betrieb UKW, MW	42	Alarm: Einstellung Weckzeit
28	MUTE/ATT: Lautstärke reduzieren, Stummschaltung	43	Display: Aufrufen der Uhrzeit in Standby, Displayeinblendungen bei Wiedergabe
29	Sleep : Sleep-Funktion	44	▶ : PLAY/PAUSE
30	Mem: Radiosender speichern	45	CH-: gespeicherte Radiosender wählen PRESETS
31	⦿: iPod-Menü weiter, UP Radio: Frequenzwahl, Suchlauf	46	Enter: iPod-Menü bestätigen, Eingabe bestätigen
32	▶▶: Titelsprung vorwärts ▶▶: Vorlauf, Zeiteinstellung	47	◀◀: Titelsprung rückwärts ◀◀: Rücklauf, Zeiteinstellung
33	CH+: gespeicherte Radiosender wählen PRESETS	48	⦿: iPod-Menü zurück, DOWN Radio: Frequenzwahl, Suchlauf
34	■: Wiedergabe stoppen	49	Menu: iPod-Menü aufrufen, schließen
35	Shuffle: Zufallswiedergabe	50	0 ... 9, 10+: Tastatur zur Titelwahl
36	Repeat: Wiederholfunktion	51	USB: USB-Betrieb
37	-Folder+: Albumwahl MP3	53	iPod: iPod-Betrieb

Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

Übersicht	4	Wiederholfunktionen	15
Gerätebeschreibung	4	Ausschalten.....	15
Fernbedienung	4	iPhone/iPod-Steuerung, Menü	15
Sicherheit	6	Anderer MP3-Player verwenden	15
Allgemeine Sicherheitshinweise	6	CD-Player bedienen.....	16
Umgang mit Batterien	7	Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs. 16	
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8	Discs handhaben	16
Aufstellen des Gerätes	8	Welche Discs Sie verwenden können..16	
Beschreibung	9	Wie Sie Discs einlegen	17
Die Beschreibung des Geräts	9	Disc wiedergeben.....	17
Vorbereitungsmaßnahmen.....	10	Titel einstellen	17
Netzkabel anschließen.....	10	Schneller Suchlauf	18
Batterie in die Fernbedienung einlegen10		MP3-Album anwählen.....	18
USB-Anschluss	11	Wiederholen-Funktion nutzen	18
Antennenanschluss.....	11	Wiederholen-Funktion beenden.....	18
Videoanschluss	12	Zufallsgenerator nutzen	19
Externe Tonquelle anschließen	12	USB/SD-Funktion bedienen	20
Andocken/Funktionen	13	Speichermedium einsetzen.....	20
Wie Sie iPhones/iPods/iPads andocken.13		Speichermedium entnehmen	20
Wie die Akkus des andockten Gerätes geladen werden.....	13	Wiedergabe von USB, Speicherkarte ..20	
Bedienung	13	Wie Sie das Radio bedienen.....	21
Gerät einschalten	13	Sender einstellen	21
Quelle einstellen.....	13	Sender speichern	21
Lautstärke einstellen	13	Automatisch Sender speichern	21
Bass einstellen	13	Timer-Funktion benutzen	22
Höhen einstellen	14	Uhrzeit einstellen.....	22
Anderer MP3-Player verwenden	14	Timer einstellen.....	22
Videos wiedergeben.....	14	Timer ein- und ausschalten.....	23
Sleep-Funktion	14	Nach Alarm abschalten.....	23
Angedocktes Gerät bedienen.....	14	Troubleshooting, Reinigen	24
Gerät ausschalten	14	Fehler beseitigen.....	24
iPhone/iPod/iPad verwenden	15	Reinigung, Pflege.....	27
Einschalten.....	15	Hinweise zur CD	27
Titelwahl/Suchlauf	15	Technische Daten	28
		Entsorgungshinweise	29



Beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise, um mögliche Gefahren, Beschädigungen oder Fehlfunktionen zu vermeiden:



Alle von uns vertriebenen Geräte entsprechen den bei Kauf gültigen Sicherheitsbestimmungen und sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch **grundsätzlich sicher!**

Allgemeine Sicherheitshinweise

Vorsicht!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 220-240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kabel nicht quetschen!
- Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker. Oder schalten Sie das Gerät mit POWER aus.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Das Etikett mit der Produktbezeichnung befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus. Batteriekontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.
- Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Vorsicht!

- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen. Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist als HIFI-Soundsystem für die Wiedergabe von CDs, Radio, USB/SD/MMC-Medien bzw. von Musik angeschlossener iPhones/iPods/iPads sowie von externen Geräten entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbelflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben. Nicht im Freien verwenden!
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter die Gerätefüße, um Abdrücke auf Möbeloberflächen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in die geöffnete Disk-Schublade. Öffnen Sie nie das Gerät bzw. Gehäuse.

Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



Fernbedienung:

Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien, da diese auslaufen und das Gerät beschädigen können.

iPod/iPhone/iPad:

Versuchen Sie nie mit Gewalt, Ihren iPod/Ihr iPhone/iPad zu verbinden.

USB-Medien:

Verwenden Sie kein USB-Kabel zum Anschluss von USB-Medien an die USB-Schnittstelle.

Der USB-Anschluss ist nur zum direkten Anschluss von USB-Medien ausgelegt. Und nicht für HDDs geeignet.

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Audio-Soundsystem,
- Fernbedienung inkl. Batterie
- UKW-Wurfantenne,
- MW-Rahmenantenne,
- Audio-Video-Kabel,
- diese Bedienungsanleitung.

Eigenschaften des Geräts

Das Soundsystem besteht aus einem Radio-CD-Spieler, Universaldock und USB/SD-Anschluss.

Mit diesem Gerät können Sie:

- CDs, CD-R/RWs und MP3-CDs abspielen. Selbstgebrannte CDs müssen „finalisiert“ sein. Beachten Sie dazu die Hinweise im Handbuch Ihres CD-Recorders.

- Der CD-Player kann einzelne Titel oder eine ganze CD automatisch wiederholen.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen
- UKW 88,5–108 MHz, MW 522–1630 KHz.
- Sie können mit dem Gerät MP3-Files von CD/USB/SD-Medien wiedergeben.
- Das Gerät besitzt einen Audio-Eingang AUX IN sowie zwei Video-Ausgänge.
- Das Gerät verfügt über eine Uhr, Sleep- und Timerfunktion.
- Sie können mit dem Gerät Musik-Files von angedockten Geräten wiedergeben.
- Das Gerät kann sowohl iPads als auch iPhones/iPods andocken.
- Sie können Videos von angedockten Geräten z.B. auf einem Display mit VIDEO/S-VIDEO-Eingang wiedergeben.

Netzkabel anschließen

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz (220-240 V~, 50/60 Hz) an.
- Zur Stromversorgung des Gerätes den Stecker **22** in die Steckdose stecken.



Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Steckernetzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

- Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Vorsicht!

- Netzanschluss erst nach Fertigstellung sämtlicher Anschlüsse herstellen!
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.

Batterie in die Fernbedienung einlegen

- Die zum Betrieb der Fernbedienung erforderliche Batterie sind im Lieferumfang enthalten.
- Sollte die Fernbedienung auf Eingaben nicht mehr reagieren, wechseln Sie die Batterien aus.
- Gehen Sie zum Einlegen der Batterien folgendermaßen vor:
 1. Entfernen Sie die Klappe des Batteriefachs.
 2. Legen Sie zwei Batterien (AAA, 1,5 V Micro LR3) ein. Beachten Sie dabei die Markierungen für die Polung (+ / -) im Innern des Fachs.
 3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Die Batterien dürfen nicht aufgeladen, kurzgeschlossen, geöffnet, erwärmt oder in ein Feuer geworfen werden.
- Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterien beschädigt werden.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.
- Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Bedienen mit der Fernbedienung

- Mit der Infrarot-Fernbedienung können die wichtigsten Funktionen des Gerätes bequem vom Sitzplatz aus bedient werden. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen (Pos. **05** Gerät, Pos. **44** Fernbedienung).

i Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:

- Die Fernbedienung (Sender) auf den Empfänger IR **2** des Geräts richten. Maximale Entfernung: ca. 5 Meter, Empfangswinkel ca. 30°.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

USB-Anschluss

Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien über USB-Verlängerungskabel. Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet! Es werden Geräte der USB Version 1.1 und 2.0 unterstützt.

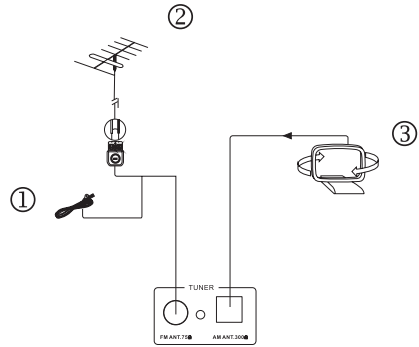
Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an USB-Sticks bzw. Speicherkarten kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.

Lesen Sie vor der Verwendung des USB-Anschlusses die Anleitung des USB-Geräteherstellers.

Hinweis:

Beim Anschließen von USB-Speichermedien kann es vorkommen, dass das Gerät oder das Medium durch statische Aufladung „einfriert“. Führen Sie dann einen Reset durch.

Antennenanschluss



Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab.

Mit der UKW-Wurfantenne (1) kann ein brauchbarer Empfang erzielt werden.

- Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.
- Verbinden Sie die UKW-Wurfantenne mit dem Anschluss FM ANT **15**.

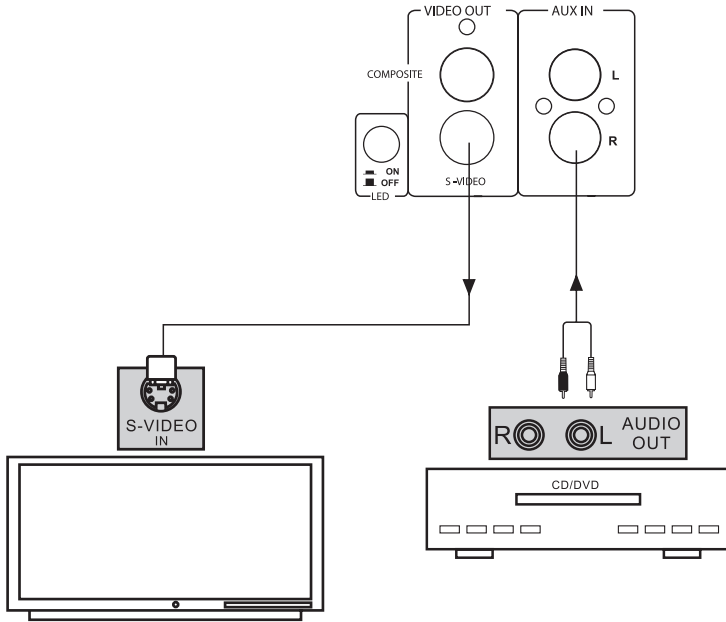
(2): Zum Anschluss an die Hausantenne ein 75 Ohm Koaxialkabel als Verbindung zur Antennenbuchse FM ANT **15** einstecken.

Die MW-Rahmenantenne (3) ist für den Empfang von Sendern im MW-Bereich ausreichend.

- Verbinden Sie die MW-Rahmenantenne mit dem Anschluss AM ANT **16**.
- Drehen Sie die Antenne ggf. um den Empfang zu verbessern.

Videoanschluss

Für eine optimale Bildqualität können Sie das Fernsehgerät oder an Ihren Beamer (Projektor) anschließen.



Dazu benötigen Sie Kabel, welche sich nicht im Lieferumfang befinden.

- Verbinden Sie den Anschluss S-VIDEO **18** mit dem Fernseher wie abgebildet. Verwenden Sie dazu ein S-Videokabel (nicht im Lieferumfang).
- Stellen Sie den Eingang des Fernsehers (AV, INPUT) auf S-VIDEO-Signal (siehe Bedienungsanleitung des Fernsehers).
- Verbinden Sie alternativ den Anschluss VIDEO OUT **19** mit dem Fernseher per Video-Kabel Cinch.
- Stellen Sie den Eingang des Fernsehers (AV, INPUT) auf VIDEO-Signal (oder CVBS).

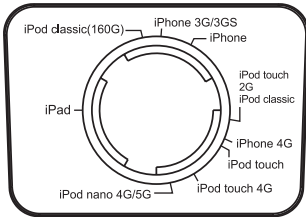
Externe Tonquelle anschließen

- Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. Spielekonsole, MP3-Player) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.
- Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs (AUDIO OUT) Ihres externen Gerätes an den AUX IN-Anschluss **20** an der Geräterückseite an.
- Wählen Sie mit der Taste AUX **25** der Fernbedienung die Betriebsart AUX.
- Regeln Sie die Lautstärke am externen Gerät und mit VOLUME **40** bzw. am Gerät.

Wie Sie iPhones/iPods/iPads andocken



- Stellen Sie den Einstell-Knopf auf das zu verwendende, anzudockende Gerät ein:



- Nehmen Sie Ihren iPod/das iPhone/iPad aus der Schutzhülle bzw. Tasche und setzen Sie Ihren iPod/das iPhone/iPad vorsichtig in das Dock **01** ein.


Bedienung

Sie können die Einstellungen sowohl mit den Tasten am Gerät wie auch mit der Fernbedienung vornehmen. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen.



Die Beschreibung der Bedienung erfolgt in der Regel anhand der Tasten der Fernbedienung.

Gerät einschalten

- Schalten Sie den Netzschalter **POWER 21** auf der Geräterückseite auf **ON**.
- Mit der Taste  **23** schalten Sie das Gerät mit der zuletzt eingestellten Betriebsart ein. Das Display **07** schaltet sich ein.
- Sie können das Gerät auch durch gleichzeitiges Drücken der Tasten +/- **4, 5** am Gerät ein- bzw. ausschalten.

- Entfernen Sie den iPod/das iPhone/iPad, indem Sie den iPod/das iPhone/iPad vorsichtig nach oben anheben bzw. herausziehen.

Wie die Akkus des angedockten Gerätes geladen werden

Sobald Sie Ihr iPhone, Ihren iPod bzw. iPad angedockt haben, wird der Akku bei bestehendem Netzanschluss aufgeladen.



Bei Verwendung eines iPod oder anderen MP3-Players, der nicht über die Dockingstation angeschlossen wird, erfolgt keine automatische Akku-Aufladung.

Quelle einstellen

- Mit Tasten **iPod, CD AUX, Tuner SD** und **USB** der Fernbedienung schalten Sie zur jeweiligen Quelle.
- Sie können auch die Taste **IN 10** am Gerät wiederholt drücken, um durch die Quellen zu schalten.

Lautstärke einstellen

Drücken Sie die Taste **-VOL+ 40** der Fernbedienung, um leiser bzw. lauter zu stellen. Bzw. die Tasten **4, 5** am Gerät.

Lautstärke reduzieren, MUTE

Drücken Sie die Taste **MUTE 28**. Haben Sie die Lautstärke auf einen Wert größer 10 eingestellt, schaltet das Gerät auf Zimmerlautstärke (Wert 10). Erneutes Drücken der Taste **MUTE 28** schaltet die Lautstärke ganz ab. Zum Wiedereinschalten Taste **MUTE 28** erneut drücken.

Bass einstellen

Drücken Sie die Taste **-Bass+ 39** um den Bass einzustellen.

Höhen einstellen

Drücken Sie die Taste –Treble+ **38** um die Höhen einzustellen.

Andere MP3-Player verwenden

Sie können jede andere Musikquelle über die AUX IN-Buchse **20** wiedergeben, auch einen iPod, den Sie nicht andocken. Wählen Sie mit AUX **25** die Betriebsart AUX IN.

Bei Verwendung eines iPod oder anderen MP3-Players, der nicht über die Dockingstation angeschlossen wird, erfolgt keine automatische Akku-Aufladung.

Videos wiedergeben

- Verbinden Sie den Video-Ausgang **18** bzw. **19** mit einem geeigneten Videokabel mit Ihrem TV-Display. Siehe Übersicht S. 12.
- Starten Sie die Wiedergabe am iPod/iPhone bzw. iPad.
- Drücken Sie die Taste iPod **53** und halten Sie sie mindestens 3 Sekunden gedrückt, um den Videoausgang einzustellen. **V TV** erscheint.
- Um die Video-Wiedergabe umzuschalten, Taste iPod **53** erneut drücken und gedrückt halten, **V IP** erscheint.

Sleep-Funktion

- Drücken Sie die Taste Sleep **29**.
- Stellen Sie mit **I◀◀ ▶▶I 32, 47** die verbleibende Spielzeit ein, nach der sich das Gerät automatisch in Standby schaltet.

Angedocktes Gerät bedienen

Mit folgenden Tasten steuern und bedienen Sie Ihren angedockten iPod/Ihr iPhone/iPad:

▶II: Wiedergabe starten, pause

I◀◀ ▶▶I: voriger, nächster Titel, schneller Rücklauf, Vorlauf

Menü öffnen

MENU: iPod/iPhone/iPad Menü öffnen, im Menü zurück

◂, ◃: Navigation im Menü




ENTER: Auswahl bestätigen, Menüpunkt aktivieren, öffnen

Die Bedienung erfolgt sinngemäß wie über die iPod-Steuerungstasten. Lesen Sie ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres iPod nach.





Gerät ausschalten

- Mit der Taste **⏻ 23** schalten Sie das Gerät aus. Sie können das Gerät auch durch gleichzeitiges Drücken der Lautstärke-Tasten 4, 5 ausschalten.
- Das Gerät schaltet die Wiedergabe ab und den iPod/iPhone bzw. iPad in STANDBY. Das Display erlischt.
- Die Akkus angedockter Geräte werden bei eingeschaltetem Gerät geladen.
- Zum vollständigen Ausschalten den Netzschalter POWER **21** auf der Geräterückseite auf **OFF** stellen.

Einschalten

- Schalten Sie das Gerät mit der Taste  **23** ein.
- Docken Sie Ihr iPhone/Ihren iPod/iPad an das Dock **01** an. Die Quelle wird automatisch umgeschaltet.
- Drücken Sie ggf. die Taste iPod **53** bzw. IN **10** wiederholt, um zur Quelle iPod zu schalten.
- Drücken Sie die Taste  **44**, um die Wiedergabe zu starten.
- Drücken Sie die Taste  **44**, um die Wiedergabe zu unterbrechen.


Titelwahl/Suchlauf

- Drücken Sie kurz die Tasten   **32, 47**, um zum vorigen, nächsten Titel zu springen.
- Drücken Sie die Tasten   **32, 47** und halten Sie sie gedrückt, um einen schnellen Suchlauf zu starten.

Wiederholfunktionen

Siehe S. 18.

Ausschalten

- Drücken Sie die Taste  **23**.
- Das Gerät schaltet die Wiedergabe ab und das angedockte Gerät in STANDBY.

Während der iPod angedockt ist, werden die Akkus bei eingeschaltetem Gerät geladen.

iPhone/iPod-Steuerung, Menü

Siehe S. 14.

Andere MP3-Player verwenden

Sie können jede andere Musikquelle über die AUX IN-Buchse **20** wiedergeben, auch einen iPod, den Sie nicht andocken.

Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.

Das Gerät kann CDs mit MP3-Daten und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. *.doc, *.txt, *.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien mit der Endung *.AAC, *.DLF, *.WMA, *.M3U und *.PLS.

Hinweis:

Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3-Datei störungsfrei abgespielt werden kann.

Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.

Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

Discs handhaben

Halten Sie die Disc immer an ihren Rändern fest.

Vermeiden Sie Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer. Diese können Störungen und Sprünge bei der Wiedergabe verursachen.

Schreiben Sie nicht auf die Discs.

Benutzen Sie weder Reinigungsspray noch Lösungsmittel. Lassen Sie die Disc nicht fallen und biegen Sie diese nicht. Spielen Sie keine Discs, die beschädigt sind. Versuchen Sie nie beschädigte Discs zu reparieren.

Lagern Sie Discs nie im direkten Sonnenlicht, hoher Luftfeuchte oder Temperatur.

Das Gerät verfügt über einen automatischen CD-Einzug. Drücken oder schieben Sie die Disk nicht mit Gewalt in den Einzug!

Bewahren Sie Discs immer einzeln in ihrer Hülle auf.

Bewegen Sie das Gerät nicht bei der CD-Wiedergabe.

Welche Discs Sie verwenden können

Der Radio/CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD Medien kompatibel. Spielen Sie keine anderen Medien wie DVDs etc. ab.



Disc-Größe 12 cm CDs
Spielzeit 74 min. max.

Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.



Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

Wie Sie Discs einlegen

- Drücken Sie die Taste **CD 24**.
- Um CDs einzulegen, drücken Sie die Taste **▲ Eject 26** der Fernbedienung. Eine ggf. eingelegte CD wird motorisch ausgeworfen.

Dabei darf die CD nicht behindert werden.

Hinweis:

Es ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können. Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden.

- CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig einschieben. Der motorische Transport führt die Disk zu.
- Die CD wird eingelesen und automatisch wiedergegeben.
- Zum Entnehmen der CD Taste **▲ 26** der Fernbedienung drücken und die CD an den Rändern entnehmen.

Hinweis:

Ist keine CD eingelegt erscheint nach kurzer Zeit **N D** im Display.

Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.

Der CD-Player kann max. 99 Alben (Ordner) und 999 Titel einer MP3-CD lesen.

Disc wiedergeben

- Um den CD-Modus einzustellen, drücken Sie die Taste **CD 24**.

Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint **N D** im Display.

Das Gerät startet mit der Wiedergabe des ersten Titels. Die abgelaufene Spielzeit erscheint.

- Wenn Sie eine Abspielpause wünschen, drücken Sie die Taste **▶II 44**.
- Das Gerät unterbricht die Wiedergabe. Im Display erscheint **PAUS**.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste **▶II 44**.
- Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste **■ 34**. Die Anzahl der Titel erscheint.

Hinweis:

Drücken Sie stets die Taste **■ 34** vor der Entnahme der CD.

Album-Informationen darstellen

Zum Darstellen der Album/Titel-Informationen die Taste **FOLDER MODE 41** oder **DISPLAY** drücken.

Titel einstellen

- Wenn Sie zum nächsten Titel springen wollen, drücken Sie einmal die Taste **▶▶I 32**.
- Wenn Sie zum Beginn des Titels springen wollen, drücken Sie einmal die Taste **Tasten I◀◀ 47**.
- Wenn Sie zum vorigen Titel springen wollen, drücken Sie zweimal die Taste **Tasten ▶▶I 47**.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Titel-Nummer.

- Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Titel-Nummer angezeigt wird.
- Sie können den Titel auch mit den Tasten **0...9** und **+10** wählen.

Schneller Suchlauf

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Dabei erfolgt die Musik-Wiedergabe über die Lautsprecher.

- Drücken Sie zum schnellen Vorlauf die Taste **▶▶▶ 32** und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- Drücken Sie zum schnellen Rücklauf die Taste **◀◀◀ 47** und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

Lassen Sie die Taste los. Die Wiedergabe wird an dieser Stelle fortgesetzt.

MP3-Album anwählen

- Wenn Sie bei einer MP3-Disc zum nächsten Album springen wollen, drücken Sie einmal die Taste **FOLDER+ 37**.
- Wenn Sie bei einer MP3-Disc zum vorigen Album springen wollen, drücken Sie einmal die Taste **-FOLDER 37**.

Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Album-Nummer angezeigt wird.

Wiederholen-Funktion nutzen

Titel, CD wiederholen

- Wählen Sie den Titel mit den Zifferntasten aus.

Am Display wird die gewählte Titel-Nummer angezeigt. Die Wiedergabe startet.

- Drücken Sie die Taste **REPEAT 36** wiederholt, um durch die Funktion zu schalten.

Im Display erscheint die Anzeige **OFF**, **ONE** bzw. **ALL**. Der Titel wird so lange wiederholt, bis Sie die Wiederholen-Funktion beenden.

Wiederholen-Funktion beenden

- Drücken Sie die Taste **REPEAT 36** so oft, bis die Anzeige **OFF** erscheint.

Die Disc wird ohne Wiederholung bis zum Ende abgespielt, wenn Sie die Wiedergabe nicht stoppen.

Zufallsgenerator nutzen

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel einer CD bzw. des USB-/SD-Speichermediums in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

Hinweis:

Den Zufallsgenerator können Sie nur einstellen, wenn eine CD im geschlossenen CD-Fach befindet bzw. wenn ein Speichermedium eingesetzt ist.

- Legen Sie eine Disc in das CD-Fach und schließen Sie es, bzw. setzen Sie das Speichermedium ein.
- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.
- Drücken Sie die Taste Shuffler **35**.

Am Display sehen Sie die Anzeige ON.

- Um die Wiedergabe der beliebigen Titelfolge zu stoppen, drücken Sie die Taste Shuffler **35** erneut. OFF erscheint.

Hinweis:

Den Zufallsgenerator können Sie nicht einstellen, wenn Sie das Gerät programmiert haben.

i Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an MP3 Flash Player, USB-Sticks und sowie Memory-Cards kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.

Es werden Geräte der USB Version 1.0 und 2.0 unterstützt.

Speichermedium einsetzen

- USB-/SD-Betrieb einschalten:
- Taste IN **10** wiederholt drücken, bis im Display die gewünschte Betriebsart USB oder SD angezeigt wird.
- Oder Taste USB **51** bzw. SD **52** drücken.

Memory-Card (SD, MMC)

Schieben die Karte wie unter dem Speicherkartenschacht **12** dargestellt soweit hinein, bis diese hörbar einrastet. Die MP3-Dateien werden eingelesen und die Wiedergabe startet.



Vorsicht!

Wenn die Speicherkarte falsch herum in den Kartenschacht eingesteckt wird, kann die Karte vom Kartenschacht nicht erkannt werden. Die Karte oder die darauf befindlichen Daten können beschädigt werden.

USB-Stick, MP3-Player

Stecken Sie einen USB-Stick oder MP3 Flash Player in den USB-Anschluss **13**. Die MP3-Dateien werden eingelesen und die Wiedergabe startet.

Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige NF bzw. ND im Display.

Speichermedium entnehmen

Memory-Card (SD, MMC)

Entnehmen Sie die Karte wieder, indem Sie sie hineindrücken bis diese hörbar ausrastet und ziehen Sie sie dann heraus.

USB-Stick, MP3-Player

Entfernen Sie den USB-Stick oder MP3 Flash Player einfach durch Abziehen.

Wiedergabe von USB, Speicherkarte


Die Wiedergabe der MP3-Dateien erfolgt im Wesentlichen wie unter CD-Betrieb beschrieben. Siehe S. 17.

i Das Gerät empfängt auf den Frequenzen UKW (FM) 87,5–108 MHz und MW (AM) 522–1630 KHz.


- Um die Radiowiedergabe einzuschalten, drücken Sie die Taste **IN 10** wiederholt, bis FM oder AM im Display erscheint.
- Oder Taste Tuner **27** drücken. Um den gewünschten Frequenzbereich UKW oder MW auszuwählen, die Taste ggf. wiederholt drücken.
- Ziehen Sie die Wurfantenne auf volle Länge aus, um den Empfang zu verbessern. Stellen Sie die Verbindung mit der Hausantenne her, siehe S. 11.


Sender einstellen

Manuelle Senderwahl

- Drücken Sie die Tasten  **31, 48** kurz, dies verändert die Empfangsfrequenz schrittweise nach oben bzw. nach unten. Im UKW-Bereich in 0,05 MHz-Schritten, im MW-Bereich in 9-kHz-Schritten (= Feineinstellung). Damit können Sie auch schwache Sender einstellen, deren Frequenz Ihnen bekannt ist.

Sendersuchlauf

Langes Drücken der Tasten  **31, 48** (ca. 2 Sekunden), startet den Suchlauf. Der automatische Suchlauf findet nur Sender mit einem starken Signal. Schwache Sender können nur manuell eingestellt werden.

Erneutes längeres Drücken der Tasten  **31, 48** setzt den Suchlauf fort. Während des Suchlaufs ist der Tuner stumm geschaltet.

Sender speichern

Der Programm-Speicher kann 30 Stationen im FM-Bereich (UKW) und im AM-Bereich (MW) speichern. Gespeicherte Sender erkennen Sie am Programmplatz z.B. „CH 01“, „CH 02“, der im Display angezeigt wird.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben bei Stromausfall erhalten.

- In der Betriebsart FM, AM den gewünschten Sender mit den Tasten einstellen.
- Taste MEM **30** drücken, „CH00“ erscheint im Display.
- Taste –CH+ **33, 45** drücken, um den gewünschten Programmplatz zu wählen.
- Taste Enter **46** drücken, der eingestellte Sender wird auf den gewählten Programmplatz gespeichert.

Hinweis:

Wird ca. 5 Sekunden keine Taste gedrückt, ist der Programmier-Modus beendet.

Speichern weiterer Sender:

Vorgang wiederholen. Die weiteren Sender auf die nächsten, freien Programmplätze speichern.

Automatisch Sender speichern

- Taste MEM **30** länger als 3 Sekunden drücken. „MEM“ erscheint im Display.
- Das Gerät sucht das Frequenzband nach Sendern und speichert gefundene Sender der Reihe nach aufsteigend auf Programmplätze.

Anwählen der programmierten Stationen

- Sie können durch Drücken der Taste –CH+ **33, 45** die gespeicherten Programmplätze abwärts, aufwärts durchschalten.

Das Display stellt die Senderfrequenz und den Speicherplatz dar.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

Neuen Sender auf gewünschten Programmplatz speichern. Der zuvor eingestellte Sender auf diesem Programmplatz wird gelöscht.

i Die Timer-Funktion zum Wecken können Sie erst bedienen, wenn Sie die korrekte Uhrzeit eingestellt haben. Bei Netzausfall muss die Uhrzeit u. U. neu eingestellt werden. Prüfen Sie die korrekte Uhrzeit.

Uhrzeit einstellen

Nach dem erstmaligen Herstellen der Netzverbindung erscheint die Uhrzeit 00:00 im Display. Um die korrekte Uhrzeit einzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie bei hergestellter Netzverbindung und eingeschaltetem Gerät die Taste Alarm **42**. Im Display erscheint TIME. Drücken Sie die Enter-Taste **46**, die Stundenanzeige blinkt.
- Drücken Sie zur Einstellung der aktuellen Stunde die Tasten **◀◀ ▶▶** **32, 47**. Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste Enter **46**. Jetzt blinkt die Minutenanzeige.
- Drücken Sie zur Einstellung der aktuellen Minuten die Taste Tasten **◀◀ ▶▶** **32, 47**. Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste Enter **46**.
- Die korrekte Uhrzeit ist eingestellt und beginnt zu zählen.
- Die Uhrzeit erscheint wenn Sie die Taste DISPLAY drücken.

Timer einstellen

Einschaltzeit

Sie können eine tägliche Einschaltzeit (Weckzeit) des Gerätes einstellen. Wird während der Einstellung länger als 6 Sekunden keine Taste gedrückt, verlässt das Gerät den Modus automatisch. Sie müssen dann von vorne beginnen.

- Drücken Sie zur Aktivierung die Taste Alarm **42** zweimal, „ALM“ erscheint im Display. Drücken Sie Enter **46**. ON erscheint blinkend im Display.
- Bestätigen Sie mit Enter **46**. Die Stunden blinken.

- Stellen Sie mit den Tasten **◀◀ ▶▶** **32, 47** die Stunde ein. Bestätigen Sie mit Enter **46**, die Minutenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit den Tasten **◀◀ ▶▶** **32, 47** die Minute ein. Drücken Sie Enter **46**, um die Einschaltzeit zu bestätigen.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀ ▶▶** **32, 47** die Quelle BUZZ, DISC, USB, SD, iPOD oder TUNE aus. Bestätigen Sie durch Drücken der Taste Enter **46**.
- Bei CD, USB, SD blinkt T01. Sie können mit **◀◀ ▶▶** **32, 47** einen Titel wählen. Mit Taste Enter **46** bestätigen.
- Im Display blinkt VOL, außer bei Quelle BUZ.
- Stellen Sie die gewünschte Einschalllautstärke mit **◀◀ ▶▶** **32, 47** ein.
- Drücken Sie abschließend die Enter-Taste **46**, die Einstellung ist abgeschlossen und der Timer programmiert.

i Das Gerät schaltet sich mit der gewählten Quelle bei Erreichen der Einschaltzeit ein.

Der Alarm bleibt für 1 Stunde aktiv.

Hinweis:

Auf den Medien müssen sich spielbare Titel befinden!

Wecken mit CD: CD muss eingelegt sein

Wecken mit USB: USB-Stick muss angeschlossen sein.

Wecken mit SD/MMC: Karte muss eingesteckt sein.

iPOD muss korrekt angedockt sein.

Wecken mit Radio: der zuletzt eingestellte Sender wird gespielt.

Überprüfen Sie nach einem Netzausfall die eingestellte Uhrzeit.

Ist kein iPod verbunden, werden Sie mit dem BUZZER geweckt. Ebenso bei USB/SD oder CD.

Timer ein- und ausschalten

- Taste Alarm **42** zweimal drücken, „ALM“ erscheint im Display. Mit Enter **46** bestätigen.
- ON erscheint blinkend.
- Mit den Tasten **I◀◀ ▶▶I 32, 47** auf OFF schalten.
- Bestätigen Sie mit Enter **46**.

Nach Alarm abschalten

- Drücken Sie die Taste STANDBY **23**, um den Timer auszuschalten. Oder eine beliebige Taste am Gerät zweimal drücken.

Hinweis:

Die Timerfunktion schaltet das Gerät am nächsten Tag zur eingestellten Zeit wieder ein.

Schlummer-Funktion

Drücken Sie eine beliebige Taste am Gerät oder der Fernbedienung (außer Standby), um die Snooze-Funktion einzuschalten.

Die SNOOZE-Funktion unterbricht den Alarm für ca. 9 Minuten. Alle Tasten am Gerät blinken während der aktiven Schlummer-Funktion.

Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. Erhöhen Sie die Lautstärke. Entfernen Sie das Audio-Kabel vom externen Anschluss AUX IN.
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an oder setzen Sie die Batterien ein.
Anderes Problem.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

Probleme mit der Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterie falsch eingelegt oder schwach. Überprüfen Sie die Polarität, wechseln Sie die Batterie. IR-Verbindung unterbrochen. Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden. Abstand zu groß. Max. Entfernung zum Gerät: 5 Meter

Probleme mit dem Dock

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht andocken.	iPhone/iPod/iPad nochmals entfernen und neu einsetzen. Dock auf Fremdkörper prüfen.
iPhone/iPod/iPad wird nicht geladen.	Gerät ist nicht korrekt angedockt. Ggf. neu andocken. Anschlüsse auf Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen. Gerät ist im Status „locked“. Prüfen, ob sich das Gerät außerhalb korrekt bedienen lässt. Ggf. Hersteller-Anleitung lesen.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Schalten Sie die Wiedergabe am iPhone/iPod/iPad ein. Prüfen Sie das Dock. Testen Sie ein alternatives Gerät wie CD-Player über AUX. Stellen Sie sicher, dass Sie die neueste Software für das angedockte Gerät verwenden. Taste IPOD drücken. Stummschaltung MUTE ausschalten.

Probleme mit dem CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Taste CD drücken. Falsche CD eingelegt. Audio- oder MP3-CD einlegen. Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Die CD wird automatisch eingezogen. Nicht drücken oder schieben! Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD. Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum trocknen offen stehen. Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.
Der Ton setzt aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Drehen Sie die Lautstärke herunter. Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie. Das Gerät ist Vibrationen ausgesetzt. Stellen Sie das Gerät an einem vibrationsarmen Ort auf.

Troubleshooting, Reinigen

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Zu TUNER schalten
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie den Player weiter entfernt von diesen Geräten auf. Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne oder das Gerät, um den Empfang zu verbessern.

D
26

Probleme mit dem USB-Anschluss

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine USB-Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB-Modus. Taste USB drücken. USB-Medium nicht eingesetzt oder leer. USB-Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.

Probleme mit dem SD-Anschluss

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine SD/MMC-Wiedergabe möglich.	Keine SD-Wiedergabe möglich. Das Gerät befindet sich nicht im SD/MMC-Modus. Taste SD drücken. Speicherkarte nicht eingesetzt oder leer. Speicherkarte korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.

Reinigung, Pflege



Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen.

Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuermittel und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Informationen zu Copyright

Alle genannten Marken sind Dienstleistungsmarken, Marken oder eingetragene Marken der entsprechenden Hersteller.

Die unautorisierte Vervielfältigung sowie der Vertrieb von Internet-/CD-Aufnahmen stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar und ist strafbar.

Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten missbräuchlichen Zwecken nicht verwendet werden.

Hinweise zur CD

Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etiketten-

seite der Disk kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.

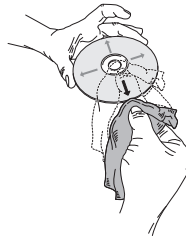
Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Fingerabdrücke und Staub auf der bespielten Seite mit einem sauberen, trockenen Reinigungstuch reinigen.

Es dürfen zum Reinigen von CDs keine Plattenpflegemittel wie Plattenspray, Reinigungsfüssigkeiten, Antistatikspray oder Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Chemikalien verwendet werden. Hartnäckige Flecken können eventuell mit einem feuchten Fensterleder beseitigt werden.

Wie Sie Discs reinigen können

Wischen Sie die Disc mit einem weichen, mit Wasser befeuchteten Tuch ab.

Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disc.



Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Tiefe x Höhe)	638 x 235 x 350 mm
Gewicht:	ca. 11,3 kg
Spannung:	Netzteil: Eingang 220-240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, Leistungsaufnahme: 80 W, STANDBY < 1 Watt
Ausgangsleistung:	2 x 12,0 W RMS THD: 10%, 4 Ohm
Frequenzgang	60 Hz – 20 kHz +1/-2 dB
Umgebungsbedingungen:	+5 C bis +35 C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Fernbedienungsbatterie	2 x 1,5 V AAA UM4
AUX-Anschlussbuchse	Cinch
Videoausgang	Composite, S-Video
Radio:	
Empfangsfrequenzen:	UKW 87,5–108 MHz; MW 522–1630 kHz
Antenne	UKW-Wurfantenne, Hausantennenanschluss 75 Ohm MW-Rahmen-Antenne
CD	
Laser:	790 nm Wellenlänge, Klasse1

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.
Richtlinien und Nomen: Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC, 1275/2008/EC), der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie.



iPod / iPhone / iPad are trademarks of Apple Computer, Inc.,
registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPod/iPhone/iPad” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod/iPhone/iPad and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

Votre appareil Daymond

Description de l'appareil

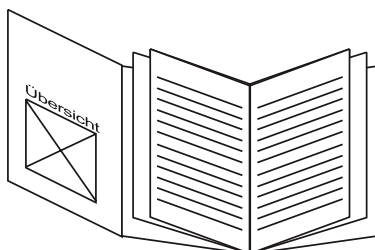
01	Station d'accueil iPhone / iPod / iPad	12	SD : Logement de carte
02	IR : Récepteur de la télécommande infrarouge	13	Port USB
03	EJECT : Ejection du disque	14	Compartiment CD avec introduction automatique
04	VOLUME -	15	FM ANT : Raccord antenne FM 75 ohms
05	▶▶ : PLAY/PAUSE	16	Raccord antenne cadre PO
06	VOLUME +	17	LED ON / OFF : Activation / désactivation de l'éclairage d'ambiance
07	Afficheur à LED	18	Raccord S-Vidéo
08	SET : Heure, alarme, fonction SLEEP	19	Raccord vidéo (CVBS)
09	◀◀ : Saut de titre en arrière	20	AUX IN : Raccord source externe, Cinch
10	IN : Sélection du mode opératoire	21	POWER ON OFF : Interrupteur d'alimentation
11	▶▶ : Saut de titre en avant	22	Raccordement au secteur, 220-240 V~, 50/60 Hz, 80 W
		-	Plaque signalétique (face arrière de l'appareil)

Télécommande

23	⏻ : Mise en marche / arrêt, mode veille	38	-Treble+ : Réglage des aiguës
24	CD : Mode CD	39	-Bass+ : Réglage des basses
25	AUX : Restitution source externe	40	-VOL + : Réglage du volume sonore
26	▲ : Ejection CD	41	Folder Mode : Affichage album / informations titres
27	TUNER : Mode radio FM, PO	42	Alarme : Réglage de l'alarme
28	MUTE/ATT : Réduction du volume sonore, coupure du son	43	DISPLAY : Appel de l'heure en mode veille, affichages pendant la lecture
29	SLEEP : Fonction SLEEP	44	▶▶ : PLAY/PAUSE
30	Mem : Mémorisation stations de radio	45	CH- : Sélection des stations de radio mémorisées PRESET
31	⌚ : Menu iPod continuer, UP Radio : Sélection de fréquence, recherche automatique	46	ENTER : Menu iPod confirmer, confirmer entrée
32	▶▶ : Saut de titre en avant ▶▶ : Avance rapide, réglage de l'heure	47	◀◀ : Saut de titre en arrière ◀◀ : Retour rapide, réglage de l'heure
33	CH+ : Sélection des stations de radio mémorisées PRESET	48	⌚ : Menu iPod retour, DOWN Radio : Sélection de fréquence, recherche automatique
34	■ : Arrêt de la lecture	49	Menu : Appel, fermeture menu iPod
35	Shuffle : Lecture aléatoire	50	0 ... 9, 10+ : Bloc de touches pour sélection de titres
36	REPEAT : Fonction répétition	51	USB : Mode USB
37	-Folder+ : Sélection d'album MP3	53	iPod : Mode iPod

Veuillez lire minutieusement le manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en service. Vous y trouverez toute une série d'informations importantes et utiles. Conservez le manuel d'utilisation et remettez-le en cas de transmission de l'appareil.

Aperçu	4	Désactivation	41
Description de l'appareil	30	Commande iPhone / iPod, menu.....	41
Télécommande	30	Utilisation d'autres lecteurs MP3	41
Sécurité.....	32	Utilisation du lecteur CD	42
Consignes de sécurité générales	32	Remarques générales concernant les CD /	
Maniement des piles.....	33	CD MP3	42
Utilisation conforme aux prescriptions	34	Maniement des disques	42
Installation de l'appareil.....	34	Quels disques pouvez-vous utiliser ?	42
Description.....	35	Comment insérer les disques.....	43
Description de l'appareil.....	35	Lecture d'un disque.....	43
Mesures préparatoires.....	36	Sélection des titres	43
Raccordement du câble d'alimentation	36	Recherche rapide.....	44
Insertion des piles dans la télécommande	36	Sélection d'un album MP3.....	44
Port USB.....	37	Utilisation de la fonction de répétition	44
Raccordement à l'antenne	37	Quitter la fonction de répétition.....	44
Raccordement vidéo.....	38	Utilisation du générateur aléatoire	45
Raccordement d'une source audio externe		Utilisation de la fonction USB/SD	46
.....	38	Insertion du support de données	46
Connexion / Fonctions.....	39	Prélèvement du support de données	46
Connexion d'iPhone / iPod / iPad	39	Lecture à partir de médias USB, carte	
Comment charger les accumulateurs de		mémoire	46
l'appareil connecté	39	Utilisation de la radio	47
Utilisation	39	Réglage des stations	47
Mise en marche de l'appareil	39	Mémorisation de stations.....	47
Réglage de la source.....	39	Mémorisation automatique des stations...	47
Réglage du volume sonore	39	Utilisation de la fonction timer	48
Réglage des basses	39	Réglage de l'heure	48
Réglages des aiguës	40	Réglage du timer.....	48
Utilisation d'autres lecteurs MP3	40	Activation et désactivation du timer.....	49
Restitution de vidéos.....	40	Désactivation après l'alarme	49
Fonction SLEEP.....	40	Dépannage, nettoyage	50
Utilisation de l'appareil inséré dans la station		Elimination des défauts.....	50
d'accueil	40	Nettoyage, entretien.....	53
Extinction de l'appareil	40	Remarques concernant les CD.....	53
Utilisation d'un iPhone / iPod / iPad	41	Caractéristiques techniques	54
Mise en marche	41	Consignes d'élimination	54
Sélection de titres / recherche rapide	41	Elimination de l'emballage	55
Fonctions de répétition	41	Mise au rebut de l'appareil.....	55



Veillez observer les consignes suivantes, afin d'éviter des dangers potentiels, des endommagements ou des dysfonctionnements :



Tous les appareils que nous commercialisons satisfont au moment de l'achat aux prescriptions de sécurité en vigueur et sont **parfaitement sûrs** en cas d'utilisation conforme aux prescriptions !

Consignes de sécurité générales

Attention !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 220-240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche. Ne pas écraser le câble !
- Lors du débranchement du câble d'alimentation de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation ou le connecteur avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
- Si un orage menace, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage prolongé.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service, Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.

- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il se trouve en mode veille. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble. Ou éteignez l'appareil au moyen de POWER.
- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.
- L'étiquette avec la désignation du produit se trouve sur la face arrière de l'appareil.

Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. Pour cette raison, conservez les piles et la télécommande hors de portée des enfants en bas âge. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être chargées, réactivées par d'autres moyens, désassemblées, chauffées ou jetées au feu (**danger d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyer les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

Remarque importante concernant l'élimination :

- Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.
- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Attention !

- Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes. Ne pas les déposer sur des radiateurs, ni les exposer au rayonnement solaire direct !

Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est conçu en tant que système son HIFI pour la restitution de CD, de stations radio, de supports de données USB/SD/MMC ou de musique d'iPhone / iPod / iPad connectés ainsi que d'appareils externes. L'appareil est conçu pour un usage privé dans des locaux fermés et n'est pas approprié à des fins professionnelles.

Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de revêtements muraux. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embasement de l'appareil.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des napperons ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.

- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. Ne l'utilisez pas en extérieur !
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Placez un support antidérapant sous les pieds de l'appareil, afin d'éviter des empreintes sur les surfaces de meubles.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.
- L'appareil utilise un rayon laser invisible qui pourrait blesser vos yeux en cas de manipulation non-conforme. Ne regardez jamais à l'intérieur du compartiment de disque lorsqu'il est ouvert. N'ouvrez en aucun cas l'appareil ou le boîtier.

Cet appareil est un appareil à laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant correspondant (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve au dos de l'appareil.



Télécommande :

Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.

iPod / iPhone / iPad :

N'essayez pas de forcer en connectant votre iPod / iPhone / iPad.

Supports USB :

N'utilisez pas de câble USB pour raccorder des supports USB au port USB.

Le port USB est uniquement conçu pour une connexion directe de supports USB. Il n'est pas approprié pour des disques durs (HDD).

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- système son audio,
- télécommande, y compris pile,
- l'antenne-câble FM,
- antenne cadre PO,
- câble vidéo - audio,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques de l'appareil

Le système son se compose d'un lecteur de CD - radio, d'une station d'accueil universelle et d'un port USB/SD.

Avec cet appareil vous pouvez :

- lire des CD, CD-R/RW et CD MP3. Les CD gravés doivent être finalisés. Consultez à ce sujet les instructions du manuel de votre graveur de CD.

- Le lecteur de CD peut répéter automatiquement différents morceaux ou le CD complet.
- La radio reçoit les fréquences
- FM 88,5–108 MHz, PO 522–1630 KHz.
- Avec l'appareil, vous pouvez lire des fichiers MP3 enregistrés sur des supports de données CD/USB/SD.
- L'appareil possède une entrée AUX IN ainsi que deux sorties vidéo.
- L'appareil dispose d'une horloge, d'une fonction SLEEP (arrêt différé) et d'une fonction de timer.
- Avec l'appareil, vous pouvez restituer des fichiers musicaux à partir d'appareils connectés à la station d'accueil.
- L'appareil peut recevoir aussi bien des iPad que des iPhone / iPod.
- Vous pouvez restituer des vidéos à partir d'appareils connectés via la station d'accueil, p. ex. sur un écran avec entrée VIDEO/S - VIDEO.

Raccordement du câble d'alimentation

- Raccordez l'appareil au secteur (220-240 V~, 50/60 Hz).
- Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez le connecteur **22** dans la prise de courant.



Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation secteur correspond à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.

- En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.
- La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Attention !

- Établissez le raccordement au secteur seulement après avoir terminé tous les raccordements !
- Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique.

Insertion des piles dans la télécommande

- Les piles nécessaires pour le fonctionnement de la télécommande sont comprises dans le volume de livraison.
- Si la télécommande ne réagit plus aux commandes, remplacez les piles.
- Pour insérer les piles, procédez comme suit :
 1. Retirez le volet du compartiment de piles.
 2. Insérez deux piles (AAA, 1,5 V Micro LR3). Respectez à cette occasion les signes de polarité (+ / -) indiqués à l'intérieur du compartiment.
 3. Refermez le compartiment de piles.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitiez pas, n'ouvrez pas, ne chauffez pas et ne jetez pas les piles dans le feu.
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Des piles qui coulent peuvent endommager la télécommande. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande. Dans le cas contraire, l'écoulement de la pile risque d'endommager la télécommande.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Remarque importante concernant la mise au rebut :

- Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.
- Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles avec les ordures ménagères.

Utilisation de la télécommande

- La télécommande infrarouge permet de commander confortablement les principales fonctions de l'appareil à partir de son fauteuil. Un intitulé identique sur la télécommande et sur l'appareil indiquent des fonctions identiques (p. ex. rep. **05** sur l'appareil et rep. **44** sur la télécommande).

i Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observez les points suivants :

- Dirigez la télécommande (émetteur) en direction du récepteur IR **2** de l'appareil. Distance maximale : env. 5 mètres, angle de réception env. 30°.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Port USB

L'appareil ne permet pas de brancher des disques durs USB par un câble USB.

Il n'est pas approprié pour le raccordement direct à un PC !

Les appareils USB version 1.1 et 2.0 sont supportés.

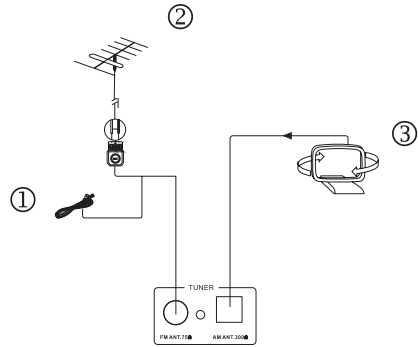
Compte tenu de la multitude de modèles différents de clés USB et de cartes mémoires, il n'est pas possible de garantir que chaque modèle soit supporté.

Avant d'utiliser le port USB, veuillez lire la notice d'utilisation du fabricant de l'appareil USB.

Remarque :

Lors du raccordement de supports de données USB, il peut arriver que l'appareil ou le support de données se "bloque" suite à la présence d'électricité statique. Dans ce cas, effectuez une réinitialisation.

Raccordement à l'antenne



Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation.

L'antenne-câble FM (1) permet de cibler la réception.

- Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.
- Branchez l'antenne-câble FM sur la prise FM ANT 15.

(2) : Pour le raccordement à l'antenne maison extérieure, branchez un câble coaxial de raccordement de 75 ohms sur la prise antenne FM ANT 15.

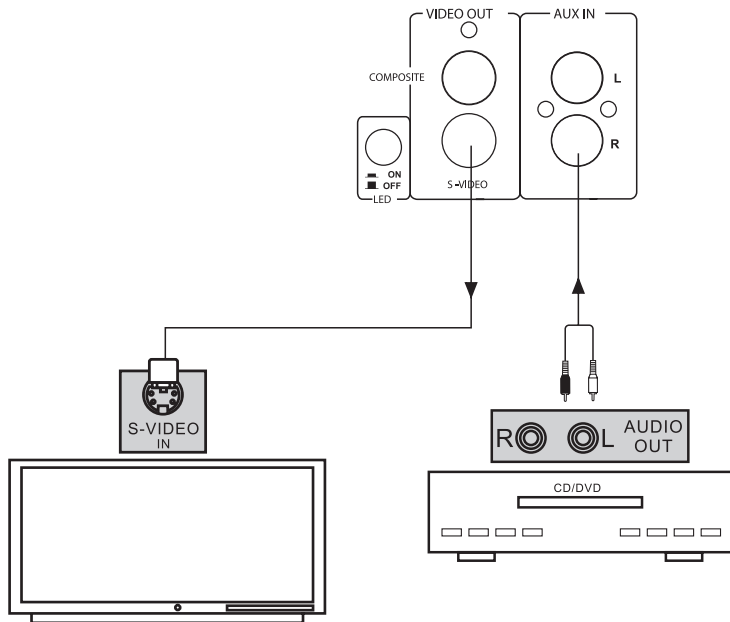
L'antenne cadre PO (3) est suffisante pour la réception de stations dans la plage PO.

- Branchez l'antenne cadre PO sur la prise AM ANT 16.
- Tournez l'antenne afin d'améliorer le cas échéant la réception.

Raccordement vidéo

Pour obtenir une qualité d'image optimale, vous pouvez raccorder l'appareil à votre télévi-

seur ou à votre vidéo-projecteur via le raccord S-VIDEO.



A cet égard, vous avez besoin de câbles qui ne sont pas contenus dans le volume de livraison.

- Connectez le raccord S-VIDEO **18** au téléviseur comme illustré. Utilisez à cet égard un câble S-Vidéo (non fourni).
- Réglez l'entrée du téléviseur (AV, INPUT) sur signal S-VIDEO (voir notice d'utilisation du téléviseur).
- Connectez en guise d'alternative le raccord VIDEO OUT **19** au téléviseur via câble vidéo Cinch.
- Réglez l'entrée du téléviseur (AV, INPUT) sur signal VIDEO (ou CVBS).

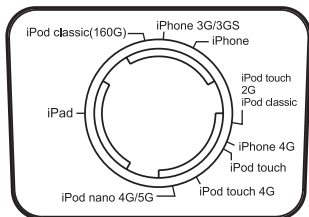
Raccordement d'une source audio externe

- Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. console de jeux, lecteur MP3) via les haut-parleurs de l'appareil.
- Branchez un câble audio (fiche jack de 3,5 mm) entre la sortie audio (AUDIO OUT) de votre appareil externe et la prise AUX IN **20** au dos de l'appareil.
- Sélectionnez le mode AUX à l'aide de la touche AUX **25** de la télécommande.
- Réglez le volume sonore sur l'appareil externe et sur l'appareil au moyen de VOLUME **40**.

Connexion d'iPhone / iPod / iPad



- Réglez le bouton de réglage sur l'appareil à connecter :



- Retirez votre iPod / iPhone / iPad de sa gaine de protection ou de sa pochette et insérez-le avec précaution dans la station d'accueil iPod / iPhone / iPad **01**.


Utilisation

Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande. Une inscription identique sur la télécommande et sur l'appareil sont synonymes de fonctions identiques.



La description de l'utilisation s'effectue en règle générale au moyen des touches de la télécommande.

Mise en marche de l'appareil

- Commutez l'interrupteur d'alimentation **POWER 21** au dos de l'appareil sur **ON**.
- La touche  **23** vous permet de mettre en marche l'appareil avec le dernier mode opératoire réglé. L'afficheur **07** s'allume.
- Vous pouvez également mettre en marche ou éteindre l'appareil en pressant simultanément les touches +/- **4, 5** sur l'appareil.

- Retirez l'iPod / iPhone / iPad en le soulevant avec précaution.

Comment charger les accumulateurs de l'appareil connecté

Dès que vous avez inséré votre iPhone, iPod ou iPad, l'accumulateur est chargé si la connexion au secteur est établie.



En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

Réglage de la source

- Les touches **iPod, CD AUX, Tuner SD** et **USB** de la télécommande vous permettent de commuter vers la source correspondante.
- Vous pouvez également presser de façon répétée la touche **IN 10** sur l'appareil pour commuter entre les différentes sources.

Réglage du volume sonore

Pressez la touche **-VOL+ 40** de la télécommande pour régler le volume sonore plus fort / moins fort, ou les touches **4, 5** sur l'appareil.

Réduction du volume sonore, fonction MUTE (coupure du son)

Pressez la touche **MUTE 28**. Si vous avez réglé le volume sonore sur une valeur supérieure à 10, l'appareil commute sur le volume sonore de chambre (valeur 10). Une nouvelle pression sur la touche **MUTE 28** coupe entièrement le volume sonore. Pour réactiver le volume sonore, pressez à nouveau la touche **MUTE 28**.

Réglage des basses

Pressez la touche **-Bass+ 39** pour régler les basses.

Réglages des aiguës

Pressez la touche –Treble+ **38** pour régler les aiguës.

Utilisation d'autres lecteurs MP3

Vous pouvez restituer toute autre source musicale par l'intermédiaire de la prise AUX IN **20**, y compris un iPod que vous n'insérez pas dans la station d'accueil. Sélectionnez le mode opératoire AUX IN au moyen de AUX **25**.

En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

Restitution de vidéos

- Raccordez la sortie vidéo **18** ou **19** à votre écran TV à l'aide d'un câble vidéo approprié. Voir aperçu p. 38.
- Démarrez la lecture sur l'iPod / iPhone ou l'iPad.
- Pressez la touche iPod **53** et maintenez la touche enfoncée pendant au moins 3 secondes pour régler la sortie vidéo. **V TV** apparaît.
- Pour commuter la restitution vidéo, pressez à nouveau la touche iPod **53** et maintenez-la enfoncée ; **V IP** apparaît.

Fonction SLEEP

- Pressez la touche SLEEP **29**.
- Réglez au moyen de **I◀◀ ▶▶I 32, 47** la durée de lecture restante après laquelle l'appareil doit commuter automatiquement en mode veille.

Utilisation de l'appareil inséré dans la station d'accueil

Les touches suivantes vous permettent de piloter et de commander votre iPod / iPhone / iPad inséré dans la station d'accueil :

▶II : Démarrage de la lecture, pause

I◀◀ ▶▶I : Titre précédent, suivant, retour rapide, avance rapide

Ouverture du menu

MENU : Ouverture du menu iPod / iPhone / iPad, retour au sein du menu

⌂, ⌚ : Navigation au sein du menu




ENTER : Confirmation de la sélection, activation de l'option de menu, ouverture

La commande s'effectue comme par le biais des touches de commande de l'iPod. Reportez-vous le cas échéant à la notice d'utilisation de votre iPod.





Extinction de l'appareil

- La touche **⏻ 23** vous permet d'éteindre l'appareil. Vous pouvez également éteindre l'appareil en pressant simultanément les touches de volume sonore 4, 5.
- L'appareil arrête la lecture et commute l'iPod / iPhone ou l'iPad en mode veille (STANDBY). L'afficheur s'éteint.
- Les accumulateurs d'appareils insérés dans la station d'accueil sont chargés lorsque l'appareil est en marche.
- Pour désactiver entièrement l'appareil, commutez l'interrupteur d'alimentation **POWER 21** sur la face arrière de l'appareil sur **OFF**.

Mise en marche

- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche  **23**.
- Connectez votre iPhone / iPod / iPad au niveau de la station d'accueil **01**. La source est commutée automatiquement.
- Pressez le cas échéant la touche iPod **53** ou IN **10** de façon répétée pour sélectionner la source iPod.
- Pressez la touche  **44** pour démarrer la lecture.
- Pressez la touche  **44** pour interrompre la lecture.


Sélection de titres / recherche rapide

- Pressez brièvement les touches   **32, 47** pour sauter au titre suivant / précédent.
- Pressez les touches   **32, 47** et maintenez-les enfoncées pour démarrer une recherche rapide.

Fonctions de répétition

Voir p. 44.

Désactivation

- Pressez la touche  **23**.
- L'appareil arrête la lecture et commute l'appareil connecté en mode veille (STANDBY).

Pendant que l'iPod est inséré, les accumulateurs sont chargés si l'appareil est en marche.

Commande iPhone / iPod, menu

Voir p. 40.

Utilisation d'autres lecteurs MP3

Vous pouvez restituer toute autre source musicale par l'intermédiaire de la prise AUX IN **20**, y compris un iPod que vous n'insérez pas dans la station d'accueil.

Remarques générales concernant les CD / CD MP3

L'appareil est approprié pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent être créés selon la norme ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisessions ne sont pas lisibles avec l'appareil.

Les termes "Folder = Album" et "Titre" sont utilisés en mode MP3. "Album" correspond au répertoire sur le PC et "Titre" au fichier sur le PC ou à un titre CD-DA.

Lors de la gravure de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravure, ou bien recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.

Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez toujours fermé le compartiment CD pour éviter l'accumulation de poussière sur l'optique laser.

L'appareil peut lire des CD avec des données MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). Lorsque des fichiers audio sont convertis en données MP3, n'utilisez pas d'autres extensions que p. ex. *.doc, *.txt, *.pdf, etc. Les fichiers musicaux avec entre autres l'extension *.AAC, *.DLF, *.WMA, *.M3U et *.PLS ne peuvent pas être lus.

Remarque :

Compte tenu de la multitude de logiciels d'encodage différents, il n'est pas possible de garantir que tous les fichiers MP3 puissent être lus sans dérangements.

En cas de titres / fichiers défectueux, la lecture est poursuivie avec le titre / fichier suivant.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

Maniement des disques

Prenez toujours le disque par son bord.

Évitez les traces de doigts, les salissures et les rayures qui peuvent provoquer des perturbations et des coupures à la lecture.

N'écrivez rien sur les disques.

N'utilisez ni aérosol de nettoyage ni solvant. Ne faites pas tomber les disques et ne les tordez pas. N'insérez pas de disques endommagés dans l'appareil. N'essayez jamais de réparer des disques endommagés.

Ne laissez jamais vos disques exposés directement à la lumière solaire, ni dans un environnement trop chaud ou trop humide.

L'appareil dispose d'un dispositif d'introduction de CD automatique. Ne pressez pas ou n'engagez pas le disque avec force dans le dispositif d'introduction !

Conservez toujours les disques séparément dans leur pochette.

Ne déplacez pas l'appareil pendant la lecture d'un disque.

Quels disques pouvez-vous utiliser ?

La radio / le lecteur CD est compatible avec les médias CD, CD-R/RW et CD MP3. Ne lisez pas d'autres supports tels que des DVD, etc.



Disques de 12 cm
durée de lecture 74 minutes
max.

Lorsque vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez des dommages sur le lecteur de CD et le disque.



Dans le cas de CD MP3, la qualité d'écoute dépend de la configuration du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

Comment insérer les disques

- Pressez la touche **CD 24**.
- Pour insérer des disques, appuyez sur la touche ▲ **Eject 26** de la télécommande. Un éventuel CD déjà inséré est éjecté par le moteur.

A cette occasion, le mouvement du CD ne doit pas être gêné.

Remarque :

Assurez-vous qu'aucun objet étranger ne puisse parvenir à l'intérieur de l'appareil. Ne touchez en aucun cas la lentille du lecteur laser.

- Introduisez avec précaution le CD avec le côté imprimé vers le haut. Le dispositif de transport motorisé insère le disque.
- Le CD est chargé et lu automatiquement.
- Pour prélever le CD, pressez la touche ▲ **26** de la télécommande et retirez le CD en le tenant par les bords.

Remarque :

Si aucun CD n'est inséré, le message **N D** apparaît après un court instant sur l'afficheur.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet du CD ait été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du CD ont été lues. Avec les CD MP3, ce processus peut durer un certain temps.

Le lecteur CD peut lire au maximum 99 albums (répertoires) et 999 titres d'un CD MP3.

Lecture d'un disque

- Pour régler le mode CD, pressez la touche **CD 24**.

Si le CD est mal inséré ou si le CD est défectueux, alors le message "N D" apparaît sur l'afficheur.

L'appareil démarre la lecture du premier morceau. La durée de lecture écoulée apparaît.

- Si vous souhaitez faire une pause de lecture, pressez la touche ►|| **44**.
- L'appareil interrompt la lecture. PAUS apparaît sur l'afficheur.
- Pour poursuivre la lecture, pressez une nouvelle fois la touche ►|| **44**.
- Si vous souhaitez terminer la lecture, pressez la touche ■ **34**. Le nombre de titres apparaît.

Remarque :

Pressez systématiquement la touche ■ **34** avant de retirer le CD.

Affichage d'informations sur l'album

Pour afficher les informations concernant l'album / les titres, pressez la touche **FOLDER MODE 41** ou **DISPLAY**.

Sélection des titres

- Si vous souhaitez sauter au titre suivant, pressez une seule fois la touche ►► **32**.
- Si vous souhaitez sauter au début du titre, pressez une seule fois la touche I◀◀ **47**.
- Si vous souhaitez sauter au titre précédent, pressez deux fois la touche ►►I **47**.

L'afficheur indique le numéro de titre sélectionné.

- Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro du titre recherché s'affiche.
- Vous pouvez également sélectionner le titre à l'aide des touches 0...9 et +10.

Recherche rapide

Vous pouvez effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans le morceau en cours pour chercher un passage spécifique. A cette occasion, la restitution musicale s'effectue via les haut-parleurs.

- Pour l'avance rapide, pressez la touche **▶▶ I 32** et maintenez-la pressée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- Pour le retour rapide, pressez la touche **I ◀◀ 47** et maintenez-la pressée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.

Relâchez la touche. La lecture redémarre à cet endroit.

Sélection d'un album MP3

- Si vous souhaitez sauter à l'album suivant sur un CD MP3, pressez une seule fois la touche **FOLDER+ 37**.
- Si vous souhaitez sauter à l'album précédent sur un CD MP3, pressez une seule fois la touche **-FOLDER 37**.

Pressez la touche autant de fois que nécessaire, jusqu'à l'affichage du numéro d'album souhaité.

Utilisation de la fonction de répétition

Répétition d'un titre, CD

- Sélectionnez le titre à l'aide des touches numériques.

Le numéro du titre sélectionné apparaît sur l'afficheur. La lecture est démarrée.

- Pressez la touche **REPEAT 36** de façon répétée pour commuter entre les fonctions.

L'affichage **OFF**, **ONE** ou **ALL** apparaît sur l'afficheur. Le titre est répété autant de fois, jusqu'à ce que vous quittiez la fonction de répétition.

Quitter la fonction de répétition

- Pressez la touche **REPEAT 36** autant de fois que nécessaire, jusqu'à l'apparition de l'affichage **OFF**.

Le disque va être lu jusqu'à la fin, sans nouvelle répétition, sauf si vous mettez fin à la lecture.

Utilisation du générateur aléatoire

Le générateur aléatoire vous permet la lecture des titres d'un CD ou du support de données USB / SD, dans un ordre quelconque mélangé.

Remarque :

Vous pouvez uniquement activer le générateur aléatoire lorsqu'un CD se trouve dans le compartiment CD fermé ou si un support de données est inséré.

- Insérez un disque dans le compartiment CD et fermez-le, ou insérez le support de données.
- Sélectionnez le mode opératoire souhaité.
- Pressez la touche Shuffle **35**.

L'affichage "ON" apparaît sur l'afficheur.

- Pour arrêter la lecture aléatoire des titres, pressez à nouveau la touche Shuffle **35**.
OFF apparaît.

Remarque :

Vous ne pouvez pas activer la lecture aléatoire si vous avez programmé l'appareil.

i Compte tenu de la multitude de modèles différents de lecteurs flash MP3, de sticks USB et de cartes mémoires, il n'est pas possible de garantir que chaque modèle est supporté.

Les appareils USB version 1.0 et 2.0 sont supportés.

Insertion du support de données

- Activation du mode USB/SD :
- Pressez la touche IN **10** de façon répétée, jusqu'à ce que le mode USB ou SD souhaité soit affiché.
- Ou pressez la touche USB **51** ou SD **52**.

Carte mémoire (SD, MMC)

Insérez la carte tel que représenté sous le logement de carte mémoire **12**, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible. Les fichiers MP3 sont chargés et la lecture est démarrée.

Attention !

Si la carte mémoire est introduite à l'envers dans le logement de carte, la carte ne peut pas être reconnue. La carte et les données qui s'y trouvent peuvent être endommagées.

Clé USB, lecteur MP3

Connectez une clé USB ou un lecteur flash MP3 sur le port USB **13**. Les fichiers MP3 sont chargés et la lecture est démarrée.

Si aucun support de données n'est connecté ou ne peut être lu, l'affichage "NF" ou "ND" apparaît sur l'afficheur.

Prélèvement du support de données

Carte mémoire (SD, MMC)

Pour retirer la carte, enfoncez-la davantage jusqu'à ce qu'elle se déverrouille puis sortez-la.

Clé USB, lecteur MP3

Retirez simplement la clé USB ou le lecteur flash MP3 en la/le débranchant.

Lecture à partir de médias USB, carte mémoire

La lecture des fichiers MP3 s'effectue pour l'essentiel comme décrit pour le mode CD. Voir p. 43.





L'appareil reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz et PO 522–1630 KHz.



- Pour activer la restitution de la radio, pressez la touche **IN 10** de façon répétée, jusqu'à l'apparition de FM ou AM (PO) sur l'afficheur.
- Ou pressez la touche **Tuner 27**. Pour sélectionner la gamme des fréquences FM ou PO souhaitée, pressez la touche le cas échéant de façon répétée.
- Sortez l'antenne-câble sur toute sa longueur, afin d'améliorer la réception. Établissez la connexion avec l'antenne maison, voir p. 37.



Réglage des stations

Sélection manuelle des stations

- Pressez brièvement les touches   **31, 48** pour modifier pas à pas la fréquence de réception vers le haut ou vers le bas. Dans la bande FM, par pas de 0,05 MHz ; dans la bande PO, par pas de 9 kHz (= réglage fin). De ce fait, vous pourrez également régler des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.

Recherche automatique de stations

Une pression prolongée sur les touches   **31, 48** (env. 2 secondes) permet de démarrer la recherche automatique. La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est fort. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.

Une nouvelle pression prolongée sur les touches   **31, 48** permet de poursuivre la recherche automatique, le mode radio est coupé.

Mémorisation de stations

La mémoire de programmes peut mémoriser 30 stations en mode FM et en mode PO (AM). La station mémorisée est reconnaissable à l'emplacement de programme, p. ex. "CH 01", "CH 02", qui apparaît sur l'afficheur.

Remarque :

Les stations restent mémorisées cas de coupure de courant.

- Régler en mode FM, AM (PO) la station souhaitée à l'aide des touches.
- Pressez la touche **MEM 30** ; "CH00" apparaît sur l'afficheur.
- Pressez la touche **-CH+ 33, 45** pour sélectionner l'emplacement de programme souhaité.
- Pressez la touche "Enter" **46** ; la station réglée est mémorisée sur l'emplacement de programme sélectionné.

Remarque :

Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes, le mode programmation est quitté automatiquement.

Mémorisation d'autres stations :

Répéter le processus. Mémoriser les autres stations sur les emplacements de programme libres suivants.

Mémorisation automatique des stations

- Pressez la touche **MEM 30** pendant plus de 3 secondes. "MEM" apparaît sur l'afficheur.
- L'appareil recherche des stations dans la bande de fréquences et mémorise les stations trouvées dans l'ordre croissant sur les emplacements de programme.

Sélection des stations programmées

- En pressant les touches **-CH+ 33, 45**, vous pouvez défiler entre les emplacements de programme mémorisés vers le bas / haut.

L'afficheur affiche la fréquence de la station et l'emplacement mémoire.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

Mémoriser le nouvel émetteur sur l'emplacement de programme souhaité. La station précédemment mémorisée sur cet emplacement de programme est effacée.

i Vous pouvez seulement utiliser la fonction timer pour le réveil après avoir réglé correctement l'heure. En cas de panne de courant, le cas échéant l'heure doit à nouveau être réglée. Contrôlez l'heure correcte.

Réglage de l'heure

Après le premier établissement de la connexion au secteur, l'heure 00:00 apparaît sur l'afficheur. Pour régler l'heure correcte, procédez comme suit :

- Lorsque la connexion au secteur est établie et que l'appareil est en marche, pressez la touche "Alarme" **42**. TIME apparaît sur l'afficheur. Pressez la touche "Enter" **46** ; l'affichage des heures clignote.
- Pour régler l'heure actuelle, pressez les touches **I◀◀ ▶▶I 32, 47**. Confirmez le réglage au moyen de la touche "Enter" **46**. L'affichage des minutes clignote à présent.
- Pour régler la minute actuelle, pressez les touches **I◀◀ ▶▶I 32, 47**. Confirmez le réglage au moyen de la touche "Enter" **46**.
- L'heure correcte est réglée et commence à compter.
- L'heure apparaît lorsque vous pressez la touche DISPLAY.

Réglage du timer

Heure d'activation

Vous pouvez régler une heure d'activation (heure de réveil) quotidienne de l'appareil. Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 6 secondes durant le réglage, alors l'appareil quitte automatiquement ce mode. Vous devez alors recommencer le processus depuis le début.

- Pour l'activation, pressez deux fois la touche "Alarme" **42** ; "ALM" apparaît sur l'afficheur. Pressez la touche "Enter" **46**. ON clignote sur l'afficheur.
- Confirmez au moyen de "Enter" **46**. Les heures clignent.

- Réglez l'heure à l'aide des touches **I◀◀ ▶▶I 32, 47**. Confirmez au moyen de "Enter" **46** ; l'affichage des minutes clignote.
- Réglez la minute à l'aide des touches **I◀◀ ▶▶I 32, 47**. Pressez la touche "Enter" **46** pour confirmer l'heure d'activation.
- Sélectionnez à l'aide des touches **I◀◀ ▶▶I 32, 47** la source BUZZ, DISC, USB, SD, iPod ou TUNE. Validez en pressant la touche "Enter" **46**.
- T01 clignote pour CD, USB ou SD. Vous pouvez sélectionner un titre au moyen de **I◀◀ ▶▶I 32, 47**. Confirmez à l'aide de la touche "Enter" **46**.
- VOL clignote sur l'afficheur, excepté pour la source BUZ.
- Réglez le volume sonore de mise en marche souhaité à l'aide de **I◀◀ ▶▶I 32, 47**.
- Pour finir, pressez la touche "Enter" **46** ; le réglage est terminé et le timer est programmé.

i L'appareil se met en marche avec la source sélectionnée en atteignant l'heure d'activation.

L'alarme reste active pendant 1 heure.

Remarque :

Les supports de données doivent contenir des titres pouvant être lus !

Réveil avec le lecteur de CD : un CD doit être inséré

Réveil avec média USB : Une clé USB doit être connectée.

Réveil avec média SD/MMC : Une carte doit être insérée.

L'iPOD doit être inséré correctement dans la station d'accueil.

Réveil avec la radio : la dernière station réglée est restituée.

Vérifiez l'heure réglée après une panne de courant.

Si aucun iPod n'est connecté, vous serez réveillé avec la source BUZZER (vibreur sonore). Idem pour les modes USB/SD ou CD.

Activation et désactivation du timer

- Pressez deux fois la touche "Alarme" **42** ; "ALM" apparaît à l'affichage. Confirmez au moyen de "Enter" **46**.
- ON clignote.
- Commutez sur OFF à l'aide des touches **I◀◀ ▶▶I 32, 47**.
- Validez au moyen de "Enter" **46**.

Désactivation après l'alarme

- Pressez la touche STANDBY **23** pour désactiver le timer, ou pressez deux fois une touche quelconque sur l'appareil.

Remarque :

La fonction timer active à nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure réglée.

Fonction d'interruption d'alarme

Pressez une touche quelconque sur l'appareil ou la télécommande (excepté "mode veille" (standby)) pour activer la fonction SNOOZE.

La fonction SNOOZE interrompt l'alarme pendant env. 9 minutes. Toutes les touches sur l'appareil clignotent pendant l'activation de la fonction d'interruption d'alarme.

Elimination des défauts

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée. Augmentez le volume. Débranchez le câble audio de la prise externe AUX IN.
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements de fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement de l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou remplacez les piles.
Autre problème.	Eteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche.

Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible / remède
La télécommande ne fonctionne pas.	Pile mal insérée ou faible. Contrôlez la polarité, remplacez la pile. Liaison IR interrompue. Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil. Distance trop grande. Distance max. par rapport à l'appareil : 5 mètres

Problèmes avec la station d'accueil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être connecté au niveau de la station d'accueil.	Retirez à nouveau l'iPhone / iPod / iPad et réinsérez-le. Contrôlez si des corps étrangers se trouvent dans la station d'accueil.
L'iPhone / iPod / iPad n'est pas chargé.	L'appareil n'est pas inséré correctement dans la station d'accueil. Le cas échéant, l'insérer à nouveau. Contrôlez si des corps étrangers se trouvent au niveau des connexions, les nettoyer le cas échéant. L'appareil se trouve à l'état "locked" (verrouillé). Contrôlez si l'appareil peut être commandé correctement à l'extérieur. Le cas échéant, lisez la notice du fabricant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Activez la lecture sur l'iPhone / iPod / iPad. Contrôlez la station d'accueil. Testez un appareil alternatif tel qu'un lecteur CD via la prise AUX. Assurez-vous d'utiliser le logiciel le plus actuel pour l'appareil inséré dans la station d'accueil. Pressez la touche IPOD. Désactivez la fonction de coupure du son MUTE.

Problèmes avec le lecteur CD

Symptôme	Cause possible / remède
Le CD n'est pas lu ou saute lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Pressez la touche CD . Le CD inséré n'est pas conforme. Insérez un CD audio ou un CD MP3. Le CD est mal placé. Insérez le CD, l'étiquette étant tournée vers le haut. Le CD est introduit automatiquement. Ne pas le presser ou l'engager ! Le CD est sale ou défectueux. Nettoyez le CD, utilisez un autre CD. De l'humidité s'est formée dans le compartiment CD. Sortez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant 1 heure environ afin qu'il sèche. La durée de lecture du CD est supérieure à 74 minutes.
Il y a des coupures de son.	Le volume sonore est réglé trop haut. Abaissez le volume au moyen de la molette. Le CD est endommagé ou sali. Nettoyez le CD ou changez-le. L'appareil est soumis à des vibrations. Placez l'appareil dans un endroit sans vibrations.

Dépannage, nettoyage

Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Commutez en mode TUNER
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage le lecteur de ces appareils. L'antenne n'est pas développée ou n'est pas orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne ou l'appareil pour améliorer la réception.

F
52

Problèmes avec le port USB

Symptôme	Cause possible / remède
Pas de lecture du support de données USB possible.	L'appareil ne se trouve pas en mode USB. Pressez la touche USB . Support de données USB pas inséré ou vierge. Insérer correctement le support de données USB ou enregistrer des données musicales sur le support.

Problèmes avec le port SD

Symptôme	Cause possible / remède
Pas de lecture SD/MMC possible.	Pas de lecture SD possible. L'appareil ne se trouve pas en mode SD/MMC. Pressez la touche SD . Carte mémoire pas insérée ou vierge. Insérer correctement la carte mémoire ou enregistrer des données musicales sur la carte.

Nettoyage, entretien



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante.

Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

Attention !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Informations sur les droits d'auteur

Toutes les marques citées sont des marques de service, des marques ou des marques déposées des fabricants correspondants.

La reproduction non autorisée, ainsi que la commercialisation d'enregistrements Internet / à partir de CD constitue une violation des droits d'auteur et est passible de poursuites pénales.

La reproduction interdite d'œuvres protégées par les droits d'auteur, y compris de programmes d'ordinateurs, de fichiers, d'émissions radio et d'œuvres musicales, peut constituer une violation des droits d'auteur et est passible de poursuites pénales. Cet appareil ne doit pas être utilisé à ces fins abusives mentionnées.

Remarques concernant les CD

Toujours garder le CD dont son emballage et ne le saisir que par les bords. La surface qui présente les couleurs d'un arc-en-ciel ne doit pas être touchée et doit toujours être propre. Ne collez pas de papier ni de bande adhésive

sur le côté étiquette du disque. Le CD doit être tenu à l'abri du rayonnement solaire direct et des sources de chaleur telles que les chauffages.

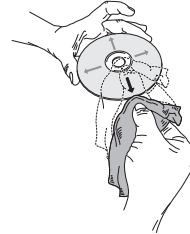
Le CD ne doit également pas se trouver dans une voiture stationnée en plein soleil car la température à l'intérieur du véhicule peut être extrêmement élevée. Nettoyez les empreintes digitales et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage propre et sec.

Pour le nettoyage des CD, n'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques tels que des sprays pour disques, ni de liquides de nettoyage, de sprays antistatiques ou de solvants tels que l'essence, ni de diluants ou d'autres produits chimiques disponibles dans le commerce. Les tâches tenaces peuvent éventuellement être enlevées à l'aide d'une peau de chamois humide.

Nettoyage des disques

Essayez le disque à l'aide d'un chiffon doux, imbibé d'eau.

Essayez les disques en allant du centre vers les bords.



N'essuyez pas en faisant des mouvements circulaires, car vous provoqueriez des rayures qui généreraient ensuite des erreurs à la lecture.

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (larg. x prof. x hauteur)	638 x 235 x 350 mm
Poids :	env. 11,3 kg
Tension :	Bloc d'alimentation : entrée courant alternatif 220-240 V, 50/60 Hz, Consommation d'énergie : 80 W, en mode veille < à 1 watt
Puissance de sortie :	2 x 12,0 W RMS THD : 10 %, 4 ohms
Réponse en fréquence	60 Hz – 20 kHz +1/-2 dB
Conditions ambiantes :	+5 C à +35 C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Piles de la télécommande	2 x 1,5 V AAA UM4
Prise de raccordement AUX	Cinch
Sortie vidéo	Composite, S-Vidéo
Radio :	
Fréquences de réception :	FM 87,5–108 MHz ; PO 522–1630 kHz
Antenne	Antenne-câble FM, prise antenne maison 75 ohms Antenne cadre PO
CD	
Laser :	longueur d'onde 790 nm, classe 1

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes : Ce produit satisfait à la directive sur la basse tension (2006/95/CE, 1275/2008/CE), à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive sur le marquage CE.



iPod / iPhone / iPad are trademarks of Apple Computer, Inc.,
registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPod/iPhone/iPad” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod/iPhone/iPad and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.

Il vostro apparecchio **Diamond**

Descrizione dell'apparecchio

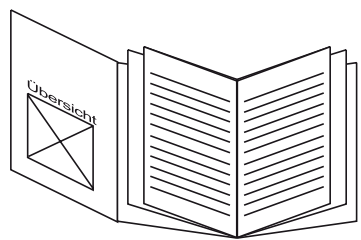
01	Stazione docking iPhone/iPod/iPad	12	SD: slot
02	IR: Ricevitore telecomando a infrarossi	13	Presa USB
03	EJECT: espulsione del disco	14	Scomparto CD con inserimento automatico
04	VOLUME -	15	FM ANT: presa per antenna FM 75 Ohm
05	▶ : PLAY/PAUSE	16	Presa per antenna a telaio AM
06	VOLUME +	17	LED ON / OFF: accensione, spegnimento della luce ambiente
07	Display a LED	18	Presa S-Video
08	SET: ora, sveglia, sleep	19	Presa Video (CVBS)
09	◀◀: salta indietro	20	AUX IN: presa per fonte esterna, presa cinch
10	IN: selezione della modalità	21	POWER ON OFF: interruttore di rete
11	▶▶: salta avanti	22	Presa di rete, 220-240 V~, 50/60 Hz, 80 W
		-	Targhetta (lato posteriore dell'apparecchio)

Telecomando

23	⏻ Accensione/spegnimento, standby	38	-Treble+: regolazione toni alti
24	CD: modalità CD	39	-Bass+: regolazione toni bassi
25	AUX: riproduzione fonte esterna	40	- VOL +: regolazione volume
26	▲: Eject, espulsione CD	41	Folder Mode: visualizzazione album/informazioni brano
27	TUNER: modalità radio FM, AM	42	Sveglia: regolazione orario sveglia
28	MUTE/ATT: riduzione del volume, azzeramento del volume	43	Display: richiamo dell'ora in standby, visualizzazioni sul display nella riproduzione
29	Sleep : Funzione sleep	44	▶ : PLAY/PAUSE
30	Mem: salvataggio di stazioni radio	45	CH-: selezione emittenti radio salvate PRESETS
31	⌂: avanti menu iPod, UP Radio: selezione frequenze, ricerca	46	ENTER: conferma menu iPod, conferma dell'immissione
32	▶▶: salta avanti ▶▶: avanti, regolazione dell'ora	47	◀◀: salta indietro ◀◀: indietro, regolazione dell'ora
33	CH+: selezione emittenti radio salvate PRESETS	48	⌂: indietro menu iPod, DOWN Radio: selezione frequenze, ricerca
34	■: per arrestare la riproduzione	49	Menu: richiamo del menu iPod, chiusura
35	Shuffle: riproduzione casuale	50	0 ... 9, 10+: tastiera per la selezione dei brani
36	REPEAT: Funzione repeat	51	USB: modalità USB
37	-Folder+: Scelta album MP3	53	iPod: modalità iPod

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere accuratamente le istruzioni. Contiene una serie di avvertenze utili e importanti. Il manuale deve essere conservato e consegnato insieme all'apparecchio in caso di passaggio di proprietà.

Panoramica	4	Controllo iPhone/iPod, menu	67
Descrizione dell'apparecchio.....	56	Utilizzo di altri lettori MP3.....	67
Telecomando	56	Uso del lettore CD	68
Sicurezza	58	Avvertenze generali sui CD/CD MP3 ..	68
Avvertenze generali di sicurezza	58	Trattamento dei CD.....	68
Uso delle batterie	59	CD utilizzabili.....	68
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	60	Inserimento di un disco	69
Installazione dell'apparecchio	60	Riproduzione del disco.....	69
Descrizione	61	Selezione di un brano	69
Descrizione dell'apparecchio.....	61	Ricerca rapida	70
Operazioni preliminari	62	Selezione di un album MP3	70
Allacciamento del cavo di rete	62	Uso della funzione Ripeti	70
Inserimento delle batterie nel		Arresto della funzione Ripeti	70
telecomando.....	62	Funzione Riproduzione casuale.....	71
Ingresso USB	63	Funzione USB/SD	72
Collegamento antenna	63	Inserimento di un supporto di memoria	72
Presa Video.....	64	Rimozione del supporto di memoria.....	72
Collegamento di una fonte audio esterna	64	Riproduzione a partire da USB e scheda	
Collegamento/Funzioni	65	di memoria	72
Collegamento di iPhone/iPod/iPad	65	Funzionamento della radio.....	73
Come caricare le batterie		Sintonizzazione su una stazione.....	73
dell'apparecchio collegato	65	Memorizzazione di stazioni.....	73
Comandi.....	65	Memorizzazione automatica di stazioni	73
Accensione dell'apparecchio.....	65	Funzione Timer	74
Impostazione della fonte	65	Impostazione dell'ora	74
Regolazione del volume.....	65	Impostazione del timer	74
Impostazione dei bassi.....	65	Attivazione e disattivazione del timer ..	75
Impostazione degli alti.....	66	Disattivazione della sveglia	75
Utilizzo di altri lettori MP3	66	Troubleshooting, pulizia	76
Riproduzione di video.....	66	Eliminazione degli errori.....	76
Funzione sleep	66	Pulizia, cura.....	79
Uso dell'apparecchio collegato.....	66	Avvertenze sull'utilizzo dei CD	79
spegnere l'apparecchio	66	Dati tecnici.....	80
Uso di iPhone/iPod/iPad	67	Indicazioni per lo smaltimento.....	81
Accensione.....	67	Smaltimento dell'imballaggio.....	81
Selezione dei brani/ricerca.....	67	Smaltimento dell'apparecchio	81
Funzioni di ripetizione	67	Appunti/Notes/Note	82
Spegnimento	67		



Leggere le seguenti avvertenze, per evitare possibili pericoli, danneggiamenti o malfunzionamenti:



Tutti gli apparecchi da noi commercializzati sono conformi alle norme di sicurezza vigenti al momento dell'acquisto e se usati in modo conforme alle norme **sono fondamentalmente sicuri!**

Avvertenze generali di sicurezza

Attenzione!

- L'apparecchio può solo essere collegato a una tensione di rete di 220-240 V~, 50/60 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- La spina deve essere collegata solo al termine dell'installazione a norma.
- Se il cavo di rete è guasto o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione. Non schiacciare i cavi!
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete, sfilare la spina dalla presa - non tirare il cavo.
- Verificare che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, per poter scollegare velocemente l'apparecchio dall'alimentazione! Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete elettrica, inserire completamente la spina nella presa.
- Utilizzare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple.
- Non afferrare l'alimentatore o la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Prima che scoppi un temporale, staccare la spina di rete dalla presa di corrente.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina di rete dalla presa.
- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o causare una scossa elettrica.
- Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire l'involucro esterno dell'apparecchio. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. In caso contrario si corre il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli altri.

- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. In quanto potrebbero verificarsi cortocircuiti.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Togliere la spina dalla presa, se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo. Tirare tenendo soltanto la spina. Oppure spegnere l'apparecchio con POWER.
- Non ascoltare la musica a volume eccessivo. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o prive di esperienza e/o delle necessarie conoscenze, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure esse ricevano da tale persona istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
- I bambini vanno sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato effettuare modifiche all'apparecchio.
- Gli apparecchi danneggiati o gli accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.
- L'etichetta con la denominazione del prodotto si trova sul retro dell'apparecchio.

Uso delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle, riportando seri danni di salute. Conservare pertanto le batterie e il telecomando fuori dalla portata dei bambini. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate o riattivate con altri mezzi, non devono essere aperte, scaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Sostituire quando necessario le batterie che si stanno esaurendo. Prima dell'inserimento pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

Attenzione!

- Non impiegare le batterie in condizioni estreme. Non collocarle su fonti di calore, non esporle direttamente ai raggi solari!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso utilizzare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

Informazioni importanti sullo smaltimento:

- Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.
- Le batterie sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.
- Informarsi sulle disposizioni locali per la raccolta differenziata delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si preservano l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative.

Questo simbolo è presente sulle batterie contenenti sostanze tossiche:



Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è stato progettato come sistema audio HI-FI per la riproduzione di CD, radio, supporti USB/SD/MMC e di musica di iPhone/iPod/iPad collegati, come pure di apparecchi esterni. L'apparecchio è stato concepito per l'uso privato in ambienti chiusi e non per scopi commerciali.

Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le fessure d'aerazione devono sempre rimanere scoperte. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.
- Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Usare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale. Non usare all'aperto!

- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Collocare una base antisdrucchiole sotto i piedini dell'apparecchio per evitare impronte sui mobili.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- L'apparecchio utilizza un raggio laser invisibile. In caso d'uso errato, può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai nello scomparto del disco aperto. Non aprire mai l'apparecchio o l'alloggiamento.

Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.



Telecomando:

Se l'apparecchio non viene messo in funzione per lungo tempo, estrarre tutte le batterie che, esaurendosi, potrebbero danneggiare l'apparecchio.

iPod/iPhone/iPad:

Non forzare il collegamento dell'iPod/iPhone/iPad.

Supporti USB:

Non utilizzare alcun cavo USB per collegare i supporti USB con l'interfaccia USB.

Il collegamento USB è adatto esclusivamente per un collegamento diretto dei supporti USB. Non è adatto per HDD.

Descrizione dell'apparecchio

Contenuto della confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- sistema audio,
- telecomando, batterie incluse
- antenna FM,
- antenna a telaio AM
- cavo audio-video,
- il presente manuale d'uso.

Caratteristiche dell'apparecchio

Il sistema audio è costituito da un lettore CD con radio, stazione docking e presa USB/SD.

Con questo apparecchio è possibile:

- riprodurre CD, CD-R/RW e CD MP3. Per quanto riguarda i CD masterizzati, è necessario chiudere la sessione di registrazione. Leggere le note al riguardo nel manuale del masterizzatore di CD.

- Il lettore CD può riprodurre singoli brani o l'intero CD automaticamente.
- La radio riceve sulle frequenze
- FM 88,5–108 MHz, AM 522–1630 KHz.
- Con l'apparecchio è possibile riprodurre file MP3 da CD, chiavette USB e da supporti SD.
- L'apparecchio ha un ingresso Audio AUX IN e due uscite Video.
- L'apparecchio ha una funzione Ora, Sleep e Timer.
- L'apparecchio consente di riprodurre file musicali da apparecchi collegati.
- All'apparecchio si possono collegare sia iPad che iPhone/iPod.
- Con l'ingresso VIDEO/S-VIDEO si possono riprodurre video di apparecchi collegati, ad es. su un display.

Allacciamento del cavo di rete

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (220-240 V~, 50/60 Hz).
- Per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio inserire la spina **22** nella presa.



Prima di collegare il cavo alla presa, assicurarsi che la tensione d'esercizio dell'alimentatore corrisponda alla tensione di rete locale.

- Quando l'apparecchio non è in funzione estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Staccare la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
- Al fine di eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento è necessario garantire una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Attenzione!

- Eseguire il collegamento alla rete solo dopo aver completato tutti gli altri collegamenti!
- Osservare le indicazioni riportate sulla targhetta.

Inserimento delle batterie nel telecomando

- Le batterie necessarie per il telecomando sono comprese nella confezione.
- Se il telecomando non dovesse più reagire ai comandi, sostituire le batterie.
- Per inserire le batterie procedere come segue:
 1. Rimuovere il coperchio dello scomparto batterie.
 2. Inserire due batterie (AAA, 1,5 V Micro LR3). Controllare i segni per la polarità (+ / -) all'interno dello scomparto.
 3. Richiudere lo scomparto batterie.
- Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate, aperte, riscaldate o gettate nel fuoco.
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Le eventuali perdite dalle batterie possono provocare danni al telecomando. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, togliere le batterie dal telecomando. Diversamente, il telecomando può danneggiarsi a causa della fuoriuscita del liquido dalla batteria.
- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, sostituire le batterie.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

- Le batterie possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente.
- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie tra i normali rifiuti domestici.

Uso del telecomando

- Grazie al telecomando a infrarossi è possibile attivare le più importanti funzioni dell'apparecchio stando comodamente seduti. Scritte identiche sul telecomando e sull'apparecchio significano funzioni identiche (pos. **05** apparecchio, pos. **44** telecomando).

i Quando si comanda l'apparecchio con il telecomando occorre rispettare le seguenti regole:

- Puntare il telecomando (trasmettitore) verso il ricevitore IR **2** dell'apparecchio. Distanza massima: ca. 5 metri, angolo di ricezione ca. 30°.
- Tra il trasmettitore e il ricevitore non devono esserci oggetti che possano ostacolare la ricezione.
- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, sostituire le batterie.

Ingresso USB

L'apparecchio non accetta la connessione di supporti USB con prolunghe per USB.

Non idoneo al collegamento diretto a PC!

Tuttavia vengono supportati apparecchi con le versioni USB 1.1 e USB 2.0.

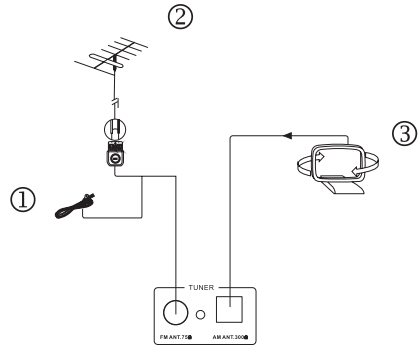
A causa della molteplicità di modelli di chiavette o di schede di memoria USB, non è possibile garantire che ogni modello venga supportato.

Prima di utilizzare la presa USB, leggere le istruzioni del produttore del dispositivo.

Nota:

Quando si collegano supporti di memoria USB può succedere che l'apparecchio o il supporto si "blocchi" in conseguenza della carica statica. In tal caso eseguire un reset.

Collegamento antenna



Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio.

Utilizzando l'antenna filare FM (1) è possibile ottenere una buona ricezione.

- L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.
- Collegare l'antenna filare FM all'attacco FM ANT **15**.

(2): Per collegare l'antenna esterna si utilizza un cavo coassiale da 75 Ohm che va inserito nella presa per antenna FM ANT **15**.

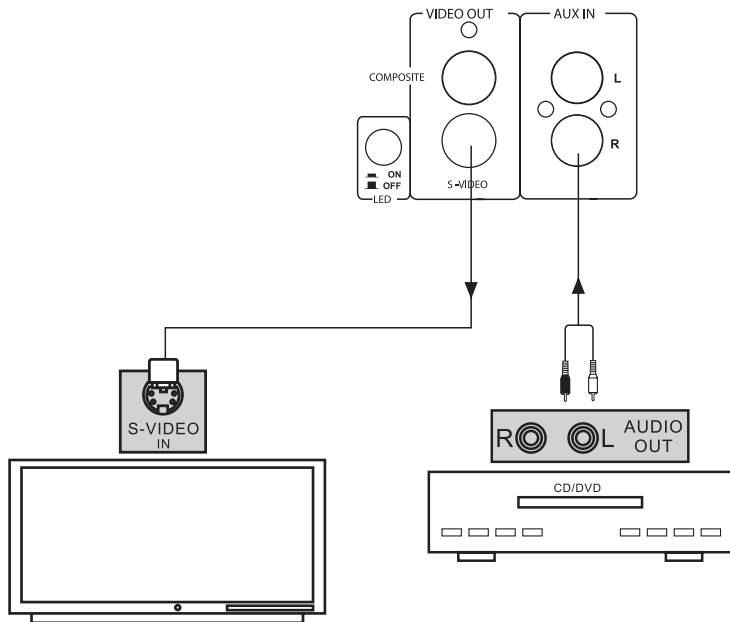
L'antenna a telaio AM (3) è sufficiente per la ricezione di emittenti AM.

- Collegare l'antenna a telaio AM alla presa AM ANT **16**.
- Girare l'antenna per migliorare la ricezione.

Presca Video

Per una qualità di immagine ottimale con il segnale di uscita componenti, si può collegare

l'apparecchio al televisore o al proiettore (beamer) attraverso la presa S-Video.



Per farlo sono necessari cavi, che non sono compresi nella fornitura.

- Collegare la presa S-VIDEO **18** con il televisore, come raffigurato. Utilizzare allo scopo un cavo per presa S-Video (non contenuto nella confezione).
- Impostare l'entrata del televisore (AV, INPUT) sul segnale S-VIDEO (vedere le istruzioni d'uso del televisore).
- In alternativa collegare la presa VIDEO OUT **19** al televisore con la presa cinch per cavo Video.
- Impostare l'entrata del televisore (AV, INPUT) sul segnale VIDEO (oppure CVBS).

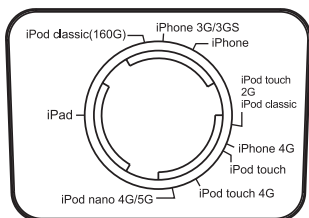
Collegamento di una fonte audio esterna

- È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. console giochi, lettore MP3) attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio.
- Collegare un cavo audio (jack da 3,5 mm) dell'uscita audio (AUDIO OUT) dell'apparecchio esterno all'attacco AUX IN **20** sul retro dell'apparecchio.
- Con il tasto AUX **25** del telecomando selezionare la modalità AUX.
- Regolare il volume sull'apparecchio con VOLUME **40** e sull'apparecchio esterno.

Collegamento di iPhone/iPod/iPad



- Posizionare la manopola sull'apparecchio che si vuole collegare e utilizzare:



- Togliere l'iPod/iPhone/iPad dall'involucro protettivo o dalla custodia e inserirlo con cautela nel dock **01**.


Comandi

È possibile effettuare le impostazioni sia tramite i tasti, sia tramite il telecomando. Quando i simboli sul telecomando e sull'apparecchio sono uguali, anche le funzioni sono le medesime.



Di norma la descrizione del funzionamento avviene in base ai tasti del telecomando.

Accensione dell'apparecchio.

- Sul retro dell'apparecchio posizionare l'interruttore **POWER 21** su **ON**.
- Con il tasto  **23** accendere l'apparecchio nell'ultima modalità impostata. Il display **07** si accende.
- L'apparecchio può essere acceso e spento anche premendo contemporaneamente i tasti +/- **4, 5** sull'apparecchio.

- Per rimuovere l'iPod/iPhone/iPad sollevarlo con cautela ed estrarlo.

Come caricare le batterie dell'apparecchio collegato

Non appena l'iPhone, l'iPod o l'iPad è inserito, le batterie vengono caricate dal collegamento alla rete elettrica.



Sei si usano iPod o altri MP3 player che non vengono collegati attraverso la docking station, non avviene alcuna carica automatica delle batterie.

Impostazione della fonte

- Con i tasti **iPod, CD AUX, Tuner SD e USB** del telecomando si attiva la fonte corrispondente.
- Per cambiare fonte, si può anche premere ripetutamente il tasto **IN 10** sull'apparecchio.

Regolazione del volume

Premere il tasto **-VOL+ 40** del telecomando per regolare il volume più basso o più alto.. Oppure i tasti **4, 5** sull'apparecchio.

Riduzione del volume, MUTE

Premere il tasto **MUTE 28**. Se il volume è stato impostato su un valore superiore a10, l'apparecchio si autoregola sul cosiddetto "volume da camera" (valore 10). Premendo nuovamente il tasto **MUTE 28** l'audio viene completamente disattivato. Per riaccenderlo premere di nuovo il tasto **MUTE 28**.

Impostazione dei bassi

Premere il tasto **-Bass+ 39** per impostare i bassi.

Impostazione degli alti

Premere il tasto –Treble+ **38** per impostare gli alti.

Utilizzo di altri lettori MP3

È possibile riprodurre qualsiasi altra fonte musicale mediante la presa AUX IN **20**, anche un iPod su cui non è stato effettuato il docking. Con AUX **25** selezionare la modalità AUX IN.

Sei si usano iPod o altri MP3 player che non vengono collegati attraverso la docking station, non avviene alcuna carica automatica delle batterie.

Riproduzione di video

- Collegare l'uscita Video **18** o **19** con un cavo video idoneo al display TV. Vedere panoramica a pag. 64.
- Iniziare la riproduzione sull'iPod/iPhone o sull'iPad.
- Premere il tasto iPod **53** e tenerlo premuto per almeno 3 secondi, per impostare l'uscita Video. Compare **V TV**.
- Per passare alla riproduzione video, premere nuovamente il tasto iPod **53** e tenerlo premuto, compare **V IP**.

Funzione sleep

- Premere il tasto Sleep **29**.
- Con **I◀◀ ▶▶I 32, 47** impostare il periodo di tempo, trascorso il quale l'apparecchio deve passare automaticamente in standby.

Uso dell'apparecchio collegato

Con i seguenti tasti è possibile gestire e comandare l'iPod o l'iPhone collegato:

▶**II**: avvio riproduzione, PAUSE

I◀◀ ▶▶I: brano precedente, successivo, avanti, indietro rapidamente

Apertura menu

MENU: apertura menu iPod/iPhone/iPad, indietro nel menu

◂, ◃: Navigazione nel menu




ENTER: confermare la selezione, attivare la voce selezionata, aprire

L'uso dei comandi è analogo a quanto avviene con i tasti presenti sull'iPod. All'occorrenza leggere le istruzioni d'uso del proprio iPod.



spegnere l'apparecchio

- Con il tasto **⏻ 23** si spegne l'apparecchio. L'apparecchio può essere spento anche premendo contemporaneamente i tasti del volume 4, 5.
- L'apparecchio disattiva la riproduzione e l'iPod/iPhone o l'iPad passa in STANDBY. Il display si spegne.
- Le batterie di apparecchi collegati si caricano quando l'apparecchio è acceso.
- Per spegnere completamente, posizionare l'interruttore POWER **21** sul retro dell'apparecchio su **OFF**.

Accensione

- Accendere l'apparecchio con il tasto  **23**.
- Collegare l'iPhone/iPod/iPad alla stazione docking **01**. La fonte commuta automaticamente.
- Se necessario, premere ripetutamente il tasto iPod **53** o IN **10**, per passare alla fonte iPod.
- Premere il tasto  **44** per iniziare la riproduzione.
- Premere il tasto  **44** per iniziare la riproduzione.


Selezione dei brani/ricerca

- Premere brevemente i tasti  **32**, **47**, per saltare al brano precedente o successivo.
- Premere i tasti  **32**, **47** e tenerli premuti, per iniziare una ricerca rapida.

Funzioni di ripetizione

Vedere pag. 70.

Spegnimento

- Premere il tasto  **23**.
- L'apparecchio interrompe la riproduzione e l'apparecchio collegato va in STANDBY.

Quando l'iPod è inserito, le batterie vengono caricate se l'apparecchio è acceso.

Controllo iPhone/iPod, menu

Vedere pag. 66.

Utilizzo di altri lettori MP3

È possibile riprodurre qualsiasi altra fonte musicale mediante la presa AUX IN **20**, anche un iPod su cui non è stato effettuato il docking.

Avvertenze generali sui CD/CD MP3

L'apparecchio è adatto a CD musicali registrati con dati audio (CD-DA o MP3 per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere realizzati con ISO 9660 Level 1 o Level 2. I CD multi-sessione non vengono letti.

Nella modalità MP3 sono indicativi i termini "Folder" = album e "Title" = brano. "Album" corrisponde alla cartella del PC, "brano" al file del PC o a un brano del CD-DA.

Quando si masterizzano CD-R e CD-RW con dati audio possono verificarsi diversi problemi, che talora impediscono una riproduzione perfetta. Le cause di ciò possono essere errori di impostazione del software e dell'hardware oppure il CD vergine utilizzato. Qualora si verificano tali errori, sarebbe opportuno contattare l'assistenza tecnica del produttore del masterizzatore CD o del software di masterizzazione oppure ricercare le informazioni necessarie, ad es. su Internet.

Quando si registrano CD audio, occorre rispettare le prescrizioni di legge e non violare i diritti d'autore.

Tenere lo scomparto CD sempre chiuso per evitare che la polvere si accumuli sul dispositivo ottico del laser.

L'apparecchio può riprodurre CD con file MP3 e normali CD audio (CD-DA). Non utilizzare altre estensioni come ad es. *.doc, *.txt, *.pdf ecc. quando si convertono dati audio in MP3. Non possono essere eseguiti, tra l'altro, file musicali con le estensioni *.AAC, *.DLF, *.WMA, *.M3U e *.PLS.

Nota:

A causa del gran numero di differenti software encoder esistenti, non è possibile garantire che qualsiasi file MP3 possa essere riprodotto senza disturbi.

Un brano o file "difettoso" viene saltato e la riproduzione prosegue con il brano successivo.

Quando si masterizzano CD è meglio masterizzare a bassa velocità, realizzare e finalizzare i CD come sessioni singole.

Trattamento dei CD

Maneggiare il CD sempre solo tenendolo per i bordi.

Evitare impronte, sporcizia e graffi in quanto possono provocare interferenze e interruzioni nel corso della riproduzione.

Non scrivere sopra i CD.

Non pulire con spray detergenti né solventi. Non far cadere i CD e non piegarli. Evitare la riproduzione di CD danneggiati e non cercare di ripararli.

Non conservare i CD in luoghi esposti ai raggi diretti del sole, od eccessivamente caldi e umidi.

L'apparecchio dispone della funzione di inserimento automatico del CD, Non premere né spingere con forza il disco nel cassetto!

Conservare sempre i CD nella loro custodia.

Durante la riproduzione dei CD non muovere l'apparecchio.

CD utilizzabili

Il lettore CD con radio è compatibile con CD, CD-R/RW e CD MP3. Non utilizzare dischi diversi, come DVD ecc.



Diametro disco CD 12 cm
tempo di esecuzione 74 min.
max.

Quando si trasporta l'apparecchio, estrarre il CD dal drive. Così si eviteranno danni al lettore CD e al disco.



La qualità della riproduzione dei CD MP3 dipende dall'impostazione del bit rate e dal software di masterizzazione utilizzato.

Inserimento di un disco

- Premere il tasto CD **24**.
- Per inserire i CD; premere il tasto ▲ Eject **26** del telecomando. Se c'è un CD inserito, viene espulso automaticamente.

Non ostacolare il movimento del CD.

Nota:

Prestare attenzione a che non sia presente alcun corpo estraneo nell'apparecchio. Non toccare mai la lente del laser.

- Inserire con cautela il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto. Il disco viene posizionato automaticamente.
- Il CD viene letto e la riproduzione inizia automaticamente.
- Per estrarre il CD premere il tasto ▲ **26** del telecomando, quindi togliere il disco tenendolo dal bordo.

Nota:

Nel caso in cui non sia inserito nessun CD, dopo breve tempo sul display viene visualizzato **N D**.

Prima di premere qualsiasi tasto, attendere che la lettura del CD sia stata completata, di modo che tutte le informazioni necessarie siano state acquisite. Questa operazione può richiedere un certo tempo, soprattutto nei CD MP3.

Il lettore CD può leggere al massimo 99 album (cartelle) e 999 brani di un CD MP3.

Riproduzione del disco

- Per impostare la modalità CD premere il tasto CD **24**.

Se il CD non viene inserito correttamente oppure è difettoso, sul display compare **N D**.

L'apparecchio inizia a riprodurre il primo brano. Compare la durata di riproduzione.

- Se si desidera una pausa nel corso della riproduzione, premere nuovamente il tasto ►► **44**.
- L'apparecchio interrompe la riproduzione. Sul display compare **PAUS**.
- Per riavviare la riproduzione, premere nuovamente il tasto ►► **44**.
- Per terminare la riproduzione, premere il tasto ■ **34**. Compare il numero di brani.

Nota:

Prima di estrarre il CD premere sempre il tasto ■ **34**.

Visualizzazione delle informazioni sugli album

Per visualizzare le informazioni sull'album o sul brano, premere il tasto **FOLDER MODE 41** o **DISPLAY**.

Selezione di un brano

- Per passare al brano seguente, premere una volta il tasto ►► **32**.
- Per andare all'inizio del brano, premere una volta il tasto I◀◀ **47**.
- Per passare al brano precedente premere due volte il tasto ►►I **47**.

Il display indica il numero del brano corrente.

- Premere il tasto più volte, finché non compare il numero del brano desiderato.
- Il brano può anche essere selezionato con i tasti 0...9 e +10.

Ricerca rapida

Per ricercare un determinato punto all'interno del brano, è possibile effettuare una ricerca rapida avanti o indietro. La musica viene riprodotta attraverso gli altoparlanti.

- Per la ricerca rapida avanti premere il tasto **▶▶ I 32** e tenerlo premuto finché non si trova il punto desiderato.
- Per la ricerca rapida indietro premere il tasto **I ◀◀ 47** e tenerlo premuto finché non si trova il punto desiderato.

Rilasciare il tasto. La riproduzione riprende da questo punto.

Selezione di un album MP3

- Per saltare all'album successivo in un disco MP3 premere una volta il tasto **FOLDER+ 37**.
- Per saltare all'album precedente in un disco MP3 premere una volta il tasto **-FOLDER 37**.

Premere il tasto più volte, finché non compare il numero dell'album desiderato.

Uso della funzione Ripeti

Ripetizione di un brano o di un CD

- Selezionare quindi il brano con i tasti numerici.

Sul display compare il numero del brano scelto. Inizia la riproduzione.

- Premere ripetutamente il tasto **REPEAT 36** per passare da una funzione all'altra.

Sul display compare l'indicazione OFF, ONE oppure ALL. Il brano viene ripetuto più volte, finché non si decide di terminare la funzione ripeti.

Arresto della funzione Ripeti

- Premere ripetutamente il tasto **REPEAT 36**, finché compare la scritta OFF.

Se non si arresta la riproduzione, il disco viene riprodotto fino alla conclusione, senza ripetizioni.

Funzione Riproduzione casuale

Con questa funzione è possibile riprodurre i brani di un CD o un di supporto di memorizzazione USB/SD in sequenza casuale.

Nota:

È possibile impostare la funzione di riproduzione casuale soltanto quando vi è un CD nell'apposito scomparto chiuso o quando è stato inserito un supporto di memorizzazione.

- Inserire un CD nell'apposito scomparto, chiuderlo, oppure inserire il supporto di memorizzazione.
- Scegliere la modalità desiderata.
- Premere il tasto Shuffle **35**.

Sul display viene visualizzato ON.

- Per terminare la riproduzione casuale della serie di brani, premere nuovamente il tasto Shuffle **35**. Compare OFF.

Nota:

Se è stata effettuata una programmazione, non è possibile utilizzare la riproduzione casuale.

i A causa della varietà di tipi diversi di lettori MP3, penne USB e Memory Card, non è possibile garantire la compatibilità con tutti i modelli.

Sono supportati dispositivi della versione USB 1.0 e 2.0.

Inserimento di un supporto di memoria

- Selezionare la modalità USB/SD:
- Premere ripetutamente il tasto **IN 10** finché sul display non viene visualizzata la modalità USB oppure SD desiderata.
- Oppure premere il tasto **USB 51** o **SD 52**.

Scheda di memoria (SD, MMC)

Inserire la scheda come indicato sotto il vano per scheda di memoria **12** finché non si avverte un piccolo scatto. I file MP3 vengono letti e la riproduzione inizia.



Attenzione!

Se la scheda non viene inserita correttamente nell'apposito vano, essa non viene riconosciuta. La scheda o i dati presenti su di essa possono subire danni.

Chiavetta USB, lettore MP3

Inserire una chiavetta USB o un MP3 Flash Player nella presa **USB 13**. I file MP3 vengono letti e la riproduzione inizia.

Qualora non sia stato inserito nessun supporto di memoria o quest'ultimo non possa essere letto, sul display viene visualizzato **NF** o **ND**.

Rimozione del supporto di memoria

Scheda di memoria (SD, MMC)

Rimuovere la scheda premendola fino a sentire lo scatto di sgancio ed estrarla.

Chiavetta USB, lettore MP3

Rimuovere la chiavetta USB o il flash player MP3 semplicemente estraendoli.

Riproduzione a partire da USB e scheda di memoria

La riproduzione dei file MP3 avviene come nella modalità **CD**. Vedere pag. 69.

i L'apparecchio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz e AM 522–1630 KHz.

- Per attivare la riproduzione radio, premere ripetutamente il tasto **IN 10**, finché sul display compaia FM oppure AM.
- Oppure premere il tasto **Tuner 27**. Per selezionare la gamma di frequenza FM oppure AM premere il tasto ripetutamente.
- Per migliorare la ricezione, estrarre completamente l'antenna filare. Creare il collegamento con l'antenna domestica, vedere pag. 63.

Sintonizzazione su una stazione

Selezione manuale della stazione emittente

- Premere brevemente i tasti **↻/↺ 31, 48** per modificare gradualmente la frequenza di ricezione spostandosi verso l'alto o verso il basso. Nella gamma FM in passi da 0,05 MHz, nella gamma AM in passi da 9-kHz (= sintonizzazione). In questo modo si riescono a sintonizzare anche emittenti deboli, di cui si conosce la frequenza.

Ricerca automatica emittenti

Premere a lungo i tasti **↻/↺ 31, 48** (ca. 2 secondi), per avviare la ricerca automatica. La ricerca automatica rileva solo le emittenti con segnale forte. Le emittenti con segnale debole possono essere impostate solo manualmente. Premendo di nuovo a lungo i tasti **↻/↺ 31, 48** la ricerca prosegue. Nel corso della ricerca automatica, l'audio della radio viene disattivato.

Memorizzazione di stazioni

La memoria programmata può memorizzare 30 stazioni nella banda FM (VHF) e stazioni nella banda AM (OM). Le stazioni memorizzate si riconoscono dall'indicazione del posto di memoria, ad es. "CH 01", "CH 02", che compare sul display.

Nota:

In caso di blackout elettrico le emittenti memorizzate rimangono tali.

- In modalità FM, AM selezionare l'emittente desiderata con i tasti.
- Premere il tasto **MEM 30**, sul display compare "CH00".
- Premere il tasto **-CH+ 33, 45**, per selezionare il posto di memoria desiderato.
- Premere il tasto **Enter 46**: l'emittente impostata viene registrata al posto di memoria selezionato.

Nota:

Se per ca. 5 secondi non viene premuto nessun tasto, la modalità Programma viene annullata.

Per memorizzare ulteriori emittenti

ripetere il procedimento sopra descritto. Memorizzare tali emittenti ai successivi posti programmabili disponibili.

Memorizzazione automatica di stazioni

- Premere il tasto **MEM 30** per più di 3 secondi. Sul display viene visualizzato "MEM".
- L'apparecchio scansiona la gamma di frequenza alla ricerca di stazioni; le stazioni trovate vengono memorizzate, in ordine crescente, nei posti di memoria.

Selezione delle stazioni programmate

- Premendo il tasto **-CH+ 33, 45** si possono scorrere i posti di memoria, avanti e indietro.

Il display visualizza la frequenza dell'emittente e il numero del posto a cui essa è memorizzata.

Cancellazione di un'emittente memorizzata

Memorizzare una nuova emittente al posto di quella che si intende cancellare. L'emittente precedentemente impostata viene automaticamente cancellata.

i È possibile utilizzare la funzione Timer per la sveglia soltanto se l'ora è impostata correttamente. In caso di blackout è necessario reimpostare l'ora. Controllare che l'ora impostata sia corretta.

Impostazione dell'ora

La prima volta che l'apparecchio viene collegato all'alimentazione elettrica, sul display compare l'ora 00:00. Per impostare l'ora corretta procedere come segue:

- Una volta collegato l'apparecchio all'alimentazione elettrica e acceso, premere il tasto Alarm **42**. Sul display compare TIME. Premere il tasto Enter **46**, l'indicazione delle ore inizia a lampeggiare.
- Per impostare l'ora corretta premere i tasti **I◀◀ ▶▶I 32, 47**. Confermare l'impostazione con il tasto Enter **46**. Adesso inizia a lampeggiare l'indicazione dei minuti.
- Per impostare i minuti premere i tasti **I◀◀ ▶▶I 32, 47**. Confermare con il tasto Enter **46**.
- È ora impostata l'ora corretta e l'orologio è attivo.
- L'ora compare, quando si preme nuovamente il tasto DISPLAY.

Impostazione del timer

Orario di accensione

È possibile impostare un orario giornaliero per l'accensione (sveglia) dell'apparecchio. Se durante l'impostazione non viene premuto nessun tasto per più di 6 secondi, questa modalità viene automaticamente disattivata ed è necessario ricominciare l'operazione dall'inizio.

- Per l'attivazione premere il tasto Alarm **42** due volte, sul display compare "ALM". Premere Enter **46**. Sul display lampeggia la scritta ON.
- Confermare con Enter **46**. Le ore lampeggiano.

- Con i tasti **I◀◀ ▶▶I 32, 47** impostare l'ora. Confermare con Enter **46**, sul display lampeggia l'indicazione dei minuti.
- Con i tasti **I◀◀ ▶▶I 32, 47** impostare i minuti. Premere Enter **46**, per confermare l'orario di accensione.
- Con i tasti **I◀◀ ▶▶I 32, 47** selezionare la fonte BUZZ, DISC, USB, SD, iPOD oppure TUNE. Confermare premendo il tasto Enter **46**.
- Per CD, USB, SD lampeggia T01. Con **I◀◀ ▶▶I 32, 47** si può selezionare un brano. Confermare con il tasto Enter **46**.
- Nel display lampeggia VOL, eccetto che con la fonte BUZ.
- Regolare il volume di accensione desiderato con **I◀◀ ▶▶I 32, 47**.
- Infine premere il tasto Enter **46**, l'impostazione è terminata e il timer programmato.

i L'apparecchio si accende all'ora di accensione programmata con la fonte impostata.

La sveglia rimane attiva per 1 ora.

Nota:

Sui supporti devono esserci brani riproducibili!

Sveglia con CD: il CD deve essere inserito.

Sveglia con USB: la chiavetta USB deve essere collegata.

Sveglia con SD/MMC: la scheda deve essere inserita.

L'iPOD deve essere collegato correttamente.

Sveglia con radio: viene riprodotta l'ultima stazione sintonizzata.

Dopo un blackout elettrico, verificare comunque che l'ora impostata sia corretta.

Se non è collegato alcun iPod, la sveglia avviene mediante il BUZZER. Lo stesso vale per USB/SD o CD.

Attivazione e disattivazione del timer

- Premere due volte il tasto Alarm **42**, sul display compare "ALM". Confermare con Enter **46**.
- ON lampeggia.
- Con i tasti **I◀◀ ▶▶I 32, 47** commutare su OFF.
- Confermare con ENTER **46**.

Disattivazione della sveglia

- Premere il tasto STANDBY **23**, per disattivare il Timer. Oppure premere un qualsiasi tasto sull'apparecchio.

Nota:

La funzione timer riaccende l'apparecchio il giorno successivo all'ora impostata.

Funzione Snooze

Premere un qualsiasi tasto dell'apparecchio o del telecomando (eccetto Standby), per attivare la funzione Snooze.

La funzione SNOOZE interrompe la sveglia per ca. 9 minuti. Tutti i tasti sull'apparecchio lampeggiano durante la funzione Snooze.

Eliminazione degli errori

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata. Aumentare il volume. Staccare il cavo Audio dalla presa esterna AUX IN.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro dispositivo vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dall'area dell'apparecchio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Altro problema.	Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina e reinserirla; accendere l'apparecchio.

Problemi con il telecomando

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il telecomando non funziona.	Batteria inserita male o quasi esaurita. Verificare la polarità, cambiare la batteria. Collegamento IR interrotto. Rimuovere gli oggetti, che si trovano tra il telecomando e l'apparecchio. Distanza troppo elevata. Distanza massima dall'apparecchio: 5 metri.

Problemi con la stazione docking

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si collega.	Rimuovere e reinserire l'iPhone/iPod/iPad. Controllare che nella stazione docking non ci siano corpi estranei.
L'iPhone/iPod/iPad non viene caricato.	L'apparecchio non è collegato correttamente. Se necessario, ricollegarlo. Controllare che nelle prese non ci siano corpi estranei, se necessario pulire. L'apparecchio è nello stato "locked". Controllare se, quando non è inserito nella docking station, l'apparecchio funziona correttamente. Eventualmente leggere le istruzioni del produttore.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Accendere la riproduzione su iPhone/iPod/iPad. Verificare la stazione docking. Provare un apparecchio differente, come lettore CD attraverso AUX. Verificare di usare il software più recente per l'apparecchio collegato. Premere il tasto iPOD. Disattivare l'azzeramento del volume MUTE

Problemi con il lettore CD

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il CD non viene riprodotto oppure "salta" durante la riproduzione.	L'apparecchio non è nella modalità CD. Premere il tasto CD . Il CD inserito non è idoneo. Inserire un CD audio o MP3. Il CD inserito non è corretto. Inserire il CD con il lato scritto rivolto verso l'alto. Il CD viene ritirato automaticamente. Non premerlo o spingerlo! Il CD è sporco o danneggiato. Pulire il CD, oppure utilizzarne un altro.. Nel vano portadisco c'è della condensa. Togliere il CD e lasciare l'apposito scomparto aperto per ca. 1 ora, di modo che asciughi. La durata di riproduzione del CD è superiore ai 74 minuti.
Il suono è irregolare.	Il volume è regolato troppo alto. Abbassare il volume. Il CD è danneggiato o sporco. Pulire il CD o sostituirlo. L'apparecchio è esposto a vibrazioni. Collocare l'apparecchio in un luogo non esposto alle vibrazioni.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna emittente radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Commutare su TUNER
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Posizionare il lettore lontano da questi apparecchi. L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna o l'apparecchio, per migliorare la ricezione.

Problemi con il collegamento USB

Sintomo	Possibile causa/rimedio
La chiavetta USB non viene letta.	L'apparecchio non è in modalità USB. Premere il tasto USB . Il supporto USB non è inserito o è vuoto. Inserire correttamente il supporto USB oppure registrare su dei file audio.

Problemi con il collegamento SD

Sintomo	Possibile causa/rimedio
La scheda SD/MMC non viene letta.	La scheda SD non viene letta. L'apparecchio non è in modalità SD/MMC. Premere il tasto SD . La scheda di memoria non è inserita o è vuota. Inserire correttamente la scheda di memoria oppure registrare su dei file audio.

Pulizia, cura



Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente.

Prima della pulizia staccare la spina.

Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Informazioni sul copyright

Tutti marchi indicati sono marchi per prestazioni di servizi, marchi o marchi registrati dei relativi costruttori.

La duplicazione non autorizzata e la vendita di registrazioni da Internet/CD costituiscono una violazione del diritto d'autore e sono punibili.

La duplicazione non autorizzata di opere i cui diritti sono protetti, compresi programmi informativi, file, trasmissioni radiofoniche e opere musicali, può costituire una violazione del diritto d'autore ed essere punito dalla legge. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per i suddetti scopi indebiti.

Avvertenze sull'utilizzo dei CD

Conservare i CD nella loro custodia e prenderli solo per i bordi. Non toccare mai la superficie lucida iridescente e tenerla sempre pulita. Non incollare carta o adesivi sul lato dell'etichetta del disco. Tenere lontano dai raggi diretti del

sole e da fonti di calore come impianti di riscaldamento.

Si raccomanda inoltre di non lasciare i CD nella vettura se parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura potrebbe salire notevolmente. Eliminare impronte e polvere dal lato stampato utilizzando un panno asciutto e pulito.

Per pulire i CD non utilizzare prodotti per la pulizia dei dischi, come spray, detergenti liquidi, spray antistatici o solventi come benzina, diluenti o altri prodotti chimici in commercio. Le macchie persistenti possono essere eliminate con un panno di pelle inumidito (del tipo utilizzato per i vetri delle auto).

Come pulire i dischi

Pulire i CD con un panno morbido inumidito con acqua.

Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.



Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi. Essi possono provocare errori nella riproduzione.

Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (largh. x profond. x altezza)	638 x 235 x 350 mm
Peso:	ca. 11,3 kg
Tensione:	Presenza di alimentazione: Ingresso 220-240 V corrente alternata, 50/60 Hz, Diametro spinotto: 80 W, STANDBY < 1 Watt
Potenza di uscita:	2 x 12,0 W RMS THD: 10%, 4 Ohm
Risposta in frequenza	60 Hz – 20 kHz +1/-2 dB
Condizioni ambientali:	+5 C fino a +35 C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Batteria del telecomando	2 x 1,5 V AAA UM4
Presenza AUX	Presenza Cinch
Uscita Video	Composito, S-Video
Radio:	
Frequenze di ricezione:	UKW 87,5–108 MHz; MW 522–1630 kHz
Antenna	Antenna filare FM, presa antenna domestica 75 Ohm Antenna a telaio AM
CD	
Laser:	lunghezza d'onda 790 nm, classe 1

Con riserva di modifiche tecniche ed errori. Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme: Questo prodotto è conforme alla direttiva per la bassa tensione (2006/95/CE, 1275/2008/CE), alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla direttiva di marchio CE.



iPod / iPhone / iPad are trademarks of Apple Computer, Inc.,
registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPod/iPhone/iPad” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod/iPhone/iPad and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. È possibile reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il rivenditore o il proprio centro di smaltimento comunale.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio. Prima dello smaltimento



dell'apparecchio rimuovere le batterie.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Estrarre il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.

